

Jabra®

Jabra®

## Jabra LINK 14201-20 EHS Adapter

A BRAND BY



© 2010 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

81-02928 J



## Quick start guide

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)








<b>ENGLISH</b> .....	<b>4</b>
READ ME FIRST .....	4
AVAYA .....	6
ALCATEL .....	8
TOSHIBA .....	10
SHORETEL .....	12
<b>DEUTSCH</b> .....	<b>16</b>
BITTE ZUERST LESEN .....	16
AVAYA .....	18
ALCATEL .....	20
TOSHIBA .....	22
SHORETEL .....	24
<b>FRANÇAIS</b> .....	<b>28</b>
LISEZ-MOI .....	28
AVAYA .....	30
ALCATEL .....	32
TOSHIBA .....	34
SHORETEL .....	36
<b>ESPAÑOL</b> .....	<b>40</b>
LEER PRIMERO .....	40
AVAYA .....	42
ALCATEL .....	44
TOSHIBA .....	46
SHORETEL .....	48
<b>PORTUGUÊS</b> .....	<b>52</b>
LEIA PRIMEIRO ESTE DOCUMENTO .....	52
AVAYA .....	54
ALCATEL .....	56
TOSHIBA .....	58
SHORETEL .....	60
<b>繁體中文</b> .....	<b>64</b>
用戶必讀 .....	64
AVAYA .....	66
ALCATEL .....	68
TOSHIBA .....	70
SHORETEL .....	72

## READ ME FIRST

Thank you for your purchase of the Jabra Link EHS Adapter. This manual is intended to guide you through the steps needed to install the Jabra Link.

PLEASE NOTE YOU WILL **NOT NEED** ALL CABLES INCLUDED IN THE PACKAGE. THE CABLES YOU NEED ARE LISTED AT THE START OF EACH PHONE SECTION.

## PACKAGE CONTENTS

Jabra LINK EHS Adapter
Cable marked  White
Cable marked  White
Cable marked  White
Cable marked  White
Cable marked  Orange
Cable marked  Red (Already plugged into the Jabra LINK)
Cable marked  Purple (2.5 mm Jack)
Manual

## COMPATIBLE JABRA HEADSETS

### Jabra Devices

The Jabra LINK EHS Adapter can be used with the following Jabra wireless office headsets:

- GN9330
- GN9350
- GN9120 EHS
- GN9125 EHS
- GO 6400 Series
- PRO 9400 Series
- Multiuse portfolio with A7010 Bluetooth hub with DHSG support
- And new wireless products to come with EHS support

## KNOW YOUR JABRA LINK EHS ADAPTER

The connection sockets are located on the rear side of the device.



The Jabra LINK EHS Adapter features six connection sockets:

**AUX**

### AUX socket

Data interface between Jabra LINK EHS Adapter and headset base unit



### Phone socket

Audio interface between Jabra LINK EHS Adapter and headset base unit



### Dictaphone socket - 2,5 mm Jack

Audio voice recording of a telephone conversation

**COM**

### COM socket

Data interface between Jabra LINK EHS Adapter and desk phone unit



### Headset / Handset socket

Audio interface between Jabra LINK EHS Adapter and desk phone unit



### Ring tone detector socket - 2,5 mm Jack

Sensor for detecting desk phone ring tone




**Note:** The marked end of each cable must be connected to the Jabra LINK EHS adapter.




# AVAYA




## DESK PHONE - HEADSET COMPATIBILITY

The Jabra LINK is compatible with a wide range of Avaya phone models. Please see below which of the supplied cables you would need for each supported model:

### Avaya Cable Matrix

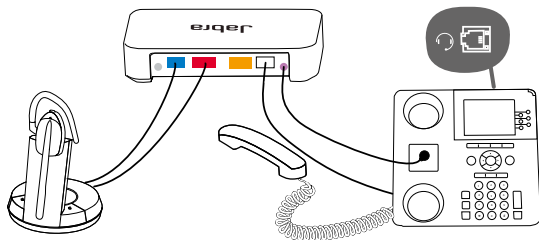
<b>1408</b>	- Cable marked:  White
<b>1416</b>	- Cable marked:  Purple (Jack 2.5 mm)
<b>2410</b>	- Cable marked:  Red (Already plugged in)
<b>5410</b>	- Telephone cable*

<b>6416D+M</b>	- Cable marked:  White
<b>6424D+M</b>	- Cable marked:  Purple (Jack 2.5 mm)
	- Cable marked:  Red (Already plugged in)
	- Telephone cable*

<b>1608</b>	
<b>1616</b>	
<b>1608-I</b>	
<b>1616-I</b>	
<b>9608</b>	
<b>9610</b>	- Cable marked:  White
<b>9611G</b>	- Cable marked:  Purple (Jack 2.5 mm)
<b>9620/C/L</b>	- Cable marked:  Red (Already plugged in)
<b>9621G</b>	- Telephone cable*
<b>9630/G</b>	
<b>9640/C/G</b>	
<b>9641G</b>	
<b>9650/C</b>	
<b>9670</b>	

\* Telephone cable supplied with your headset.

For the latest compatibility update please visit:  
<http://www.jabra.com/Avaya>








### To install your Jabra LINK solution

#### Settings:

1. Install your headset solution to your desk phone according to the headset manual.
2. Set "Clear dial tone switch" in "A" position - see headset manual.
3. Ensure your headset base unit EHS mode is setup to **DHSG** - see headset manual\*.

#### Connections:

4. With the cable included with your headset system, connect the phone socket in your headset base unit to the phone socket on your Jabra Link.
5. To ensure you select the right cable for your Avaya desktop phone, please see the **cable matrix** section. When you have selected either ,  or , connect the Headset/Handset socket(icon) on your Jabra Link to the headset socket(icon) on your desk phone.
6. With the cable marked purple , connect the 2,5 mm jack to the ring tone detector socket in the Jabra Link, and place the ring sensor as close as possible to the ringer sound outlet on your desk phone.
7. With the cable marked red , connect the AUX socket on your headset base unit to the Jabra LINK AUX socket.

**Note:** When using the EHS adapter with Avaya phones, please note that the MFB button on your headset acts as the Master button for on- and off-hooking your telephone. This means that both devices can work independently, but the MFB may override the headset button on the telephone.




\* If your base unit does not support **DHSG** mode, RHL mode (GN default AUX mode) can be used with limited functionality between phone and base unit - which means under installation you may need to do hook ON and OFF a couple of times before phone and base/headset are in sync. For RHL mode we recommend either to use your headset or phone to answer/end calls.

# ALCATEL

## DESK PHONE - HEADSET COMPATIBILITY

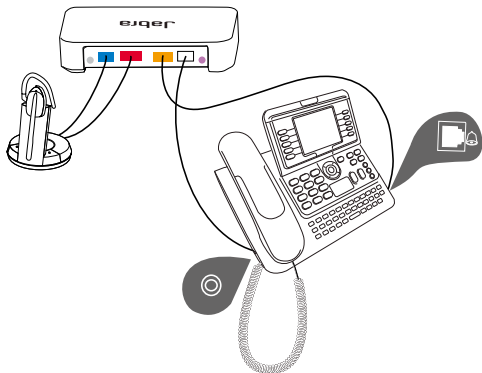
The Jabra LINK is compatible with a wide range of Alcatel phone models. Please see below which of the supplied cables you would need for each supported model:

### Alcatel IP touch Extended Edition Cable Matrix

<b>4028EE</b>	- Cable marked:  White
<b>4038EE</b>	- Cable marked:  Red (Already plugged in)
<b>4068EE</b>	- Cable marked:  Orange - Telephone cable*

\* Telephone cable supplied with your headset.

For the latest compatibility update please visit:  
<http://www.jabra.com/Alcatel>






## To install your Jabra LINK solution

### Settings:

1. Install your headset solution to your desk phone according to the headset manual.
2. Set "Clear dial tone switch" in "A" position - see headset manual.
3. Ensure your headset base unit EHS mode is setup to **DHSG** - see headset manual\*.

### Connections:

4. With the cable included with your headset system, connect the phone socket on your headset base unit to the phone socket on your Jabra LINK.
5. With the cable marked white , connect the Headset / Handset socket on your Jabra LINK to the 3,5 mm headset socket on the side of your desk phone.
6. With the cable marked orange , connect the COM socket on your Jabra LINK to the modular socket on your desk phone marked with a "Bell" icon.
7. With the cable marked red , connect the AUX socket on your headset base unit to the Jabra LINK AUX socket.

**Note:** The marked end of each cable must be connected to the Jabra LINK.

\* If your base unit does not support **DHSG** mode, RHL mode (GN default AUX mode) can be used with limited functionality between phone and base unit – which means under installation you may need to do hook ON and OFF a couple of times before phone and base/headset are in sync. For RHL mode we recommend either to use your headset or phone to answer/end calls.

# TOSHIBA

## DESK PHONE - HEADSET COMPATIBILITY

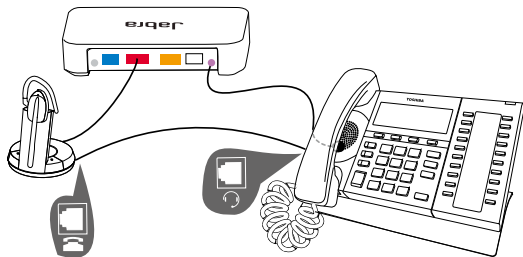
The Jabra LINK is compatible with a wide range of Toshiba phone models. Please see below which of the supplied cables you would need for each supported model:

### Toshiba Cable Matrix

DP5022-SD  
DP5022-SDM  
DP5032-SD  
DP5122-SD  
DP5130-FSDL  
DP5130-SDL  
DP5132-SD  
IP5022-SD  
IP5122-SD  
IP5122-SDC  
IP5131-SDL  
IP5132-SD

- Cable marked:  Red (Already plugged in)
- Cable marked:  Purple (Jack 2.5 mm)
- Telephone cable\*

\*Telephone cable supplied with your headset.





## To install your Jabra LINK solution

### Settings:

1. Install your headset solution to your desk phone according to the headset manual.
2. Set "Clear dial tone switch" in "A" position - see headset manual.
3. Ensure your headset base unit EHS mode is setup to **RHL** - see headset manual\*.

### Connections:

4. With the cable included with your headset system, connect the phone socket on your headset base unit to the headset socket on your Toshiba phone.
5. With the cable marked purple , connect the 2,5 mm jack to the ring tone detector socket in the Jabra Link, and place the ring sensor as close as possible to the ringer sound outlet on your Toshiba phone. Some Toshiba Phones have the speaker placed in the center of the ring socket, others have it placed at the bottom of the socket, please modify the ring tone sensor accordingly to ensure the best working environment.
6. With the cable marked red , connect the AUX socket on your headset base unit to the Jabra LINK AUX socket.
7. Pull out the headset from the base. You should now hear a dialtone.
8. Press the Multi-Function button on your headset. The phone should now go onhook, and no dialtone is heard
9. Keeping the headset on, have a colleague give you a call. You should hear a ringtone in the headset. Answer the call by pressing the Multi-Function button on the headset.

**Note:** The marked end of each cable must be connected to the Jabra LINK.

# SHORETEL

## DESK PHONE - HEADSET COMPATIBILITY

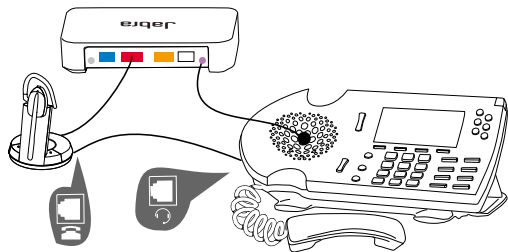
The Jabra LINK is compatible with a wide range of Shoretel phone models. Please see below which of the supplied cables you would need for each supported model:

### Shoretel Cable Matrix

IP 565g  
IP 560g  
IP 560  
IP 265  
IP 230  
IP 230g  
IP 212k

- Cable marked: ■ Red (Already plugged in)
- Cable marked: ■ Purple (Jack 2.5 mm)
- Telephone cable\*

\* Telephone cable supplied with your headset.



## To install your Jabra LINK solution

### Settings:

1. Install your headset solution to your desk phone according to the headset manual.
2. Set "Clear dial tone switch" in "A" position - see headset manual.
3. Ensure your headset base unit EHS mode is setup to **RHL** - see headset manual\*.

### Connections:

4. Ensure the cable included with your headset system, connect the phone socket on your headset base unit to the headset socket on your Shoretel phone.
5. With the cable marked purple ■, connect the 2,5 mm jack to the ring tone detector socket in the Jabra Link, and place the ring sensor as close as possible to the ringer sound outlet on your Shoretel phone.
6. With the cable marked red ■, connect the AUX socket on your headset base unit to the Jabra LINK AUX socket.
7. Pull out the headset from the base. You should now hear a dialtone.
8. Press the Multi-Function button on your headset. The phone should now go onhook, and no dialtone is heard
9. Keeping the headset on, have a colleague give you a call. You should hear a ringtone in the headset. Answer the call by pressing the Multi-Function button on the headset.

**Note:** The marked end of each cable must be connected to the Jabra LINK.

## IF PROBLEMS OCCUR...

Problem	What to do
My own voice is distorted when using the headset.	Microphone sensitivity has to be adjusted down. See headset manual.
The voice of the person calling me is distorted when using the headset.	The speaker output on the desk-phone has to be turned down.
When my phone rings, I can't hear it in my headset.	Check the connection between the "Ring tone sensor" and the Link; Or the ring tone on the phone has to be turned up.
My phone doesn't react when I press "accept call" on my headset.	Please check the "COM or Headset and AUX" connection to the phone and headset base.
There is no tone in my headset when I press the headset button on my phone.	Please check the "COM or Headset" connection to the phone.
There is no sound when I record.	Check the connection between the hub and the Dictaphone device.
My own voice is distorted when recording.	Microphone sensitivity has to be adjusted down. See headset manual.
The voice of the person calling me is distorted when recording.	The speaker output on desk-phone has to be turned down.
There is a constant noise on my recording, on top of the conversation	This could be a power line interference problem - please verify that your recording device is not powered by a power supply supplied from 230VAC/110VAC.
The ring sensor is in the way, when I use my headset	If your phone is either an Avaya 96xx series or the ShoreTel range, you can try placing the sensor on the back of your phone, aligned with the center of the sound outlet.

## USING DICTAPHONE OUTPUT

The dictaphone output can be used to record a conversation in both directions. A 2,5 mm Jack to 3,5 mm Jack cable is not included but can be ordered as an accessory (Part Number 14201-21).

## CLEANING THE JABRA LINK

Only use a soft – and, if necessary, slightly damp – cloth for cleaning the Jabra LINK. Do not use any solvents or cleansing agents as these can damage the varnish of the Jabra LINK.

### Further information

If the problem persists, please visit [www.Jabra.com](http://www.Jabra.com) or contact your local Jabra agent for assistance.

Never repair or attempt to repair the units yourself, as this will invalidate the warranty.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep children away from the Jabra LINK. When playing, children can be strangled by the cables.
- Do not use the Jabra LINK in a damp or dusty environment.

## SPECIFICATIONS

Jabra LINK EHS Adapter = 44 gram/1.41 ounces

### Dimensions

Height = 20,45 mm/0.81 inches

Width = 50 mm/1.97 inches

Length = 100 mm/3.84 inches

## REGULATIONS

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult <http://www.jabra.com>.

**Patent and Design Reg. pending international.**










## BITTE ZUERST LESEN

Vielen Dank, dass Sie sich für den Jabra Link EHS-Adapter entschieden haben. Diese Anleitung führt Sie durch die ersten Schritte der Installation des Jabra Link.

BITTE BEACHTEN: SIE BENÖTIGEN **NICHT ALLE** KABEL DES PACKUNGSINHALTES. DIE BENÖTIGTEN KABEL WERDEN ZU BEGINN JEDES ABSCHNITTS FÜR DEN JEWEILIGEN TELEFONTYP AUFGELISTET.

## PACKUNGSINHALT

Jabra LINK EHS-Adapter

- Kabel mit Markierung  Weiß
- Kabel mit Markierung  Weiß
- Kabel mit Markierung  Weiß
- Kabel mit Markierung  Weiß
- Kabel mit Markierung  Orange
- Kabel mit Markierung  Rot (bereits mit dem Jabra LINK verbunden)
- Kabel mit Markierung  Violett (Stecker 2,5 mm)
- Handbuch

## KOMPATIBLE JABRA-HEADSETS

### Jabra-Geräte

Der Jabra LINK EHS-Adapter eignet sich für folgende drahtlose Jabra Office-Headsets:

- **GN9330**
- **GN9350**
- **GN9120 EHS**
- **GN9125 EHS**
- **GO 6400 Series**
- **PRO 9400 Series**
- **Mehrzweckanwendungen mit A7010 Bluetooth-Hub und DHS-G-Unterstützung**
- **Zukünftig verfügbare Drahtlosprodukte mit EHS-Unterstützung**

## JABRA LINK EHS-ADAPTER INSTALLIEREN

Die Anschlussbuchsen befinden sich auf der Geräterückseite.



Der Jabra LINK EHS-Adapter bietet sechs Anschlussbuchsen:

**AUX**

### AUX-Buchse

Datenschnittstelle zwischen Jabra LINK EHS-Adapter und Headset-Basiseinheit



### Telefon-Buchse

Audioschnittstelle zwischen Jabra LINK EHS-Adapter und Headset-Basiseinheit



### Diktafon-Buchse - 2,5 mm

Schnittstelle für Audioaufnahmen von Telefongesprächen

**COM**

### COM-Buchse

Datenschnittstelle zwischen Jabra LINK EHS-Adapter und Tischtelefon



### Headset/Telefonhörer-Buchse

Audioschnittstelle zwischen Jabra LINK EHS-Adapter und Tischtelefon



### Ruftondetektor-Buchse - 2,5 mm

Sensor zur Ruftonerkennung des Tischtelefons

**Hinweis:** Das markierte Ende jedes Kabels muss mit dem Jabra Link EHS-Adapter verbunden werden.

# AVAYA

## HEADSET-KOMPATIBILITÄT MIT TISCHTELEFONEN

Der Jabra LINK ist kompatibel mit vielen Telefonmodellen von Avaya.

Bitte lesen Sie unten, welche der mitgelieferten Kabel Sie für das jeweils unterstützte Modell benötigen:

### Avaya-Kabelmatrix

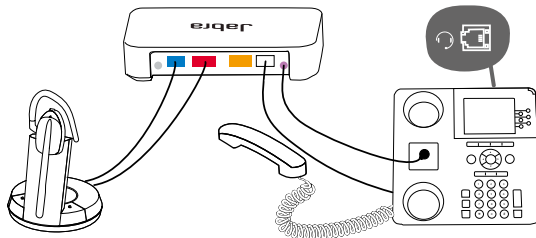
<b>1408</b>	- Kabel mit Markierung: <b>A</b> Weiß
<b>1416</b>	- Kabel mit Markierung: <b>B</b> Violett (Stecker 2,5 mm)
<b>2410</b>	- Kabel mit Markierung: <b>C</b> Rot (bereits eingesteckt)
<b>5410</b>	- Telefonkabel*

<b>6416D+M</b>	- Kabel mit Markierung: <b>B</b> Weiß
<b>6424D+M</b>	- Kabel mit Markierung: <b>B</b> Violett (Stecker 2,5 mm)
	- Kabel mit Markierung: <b>C</b> Rot (bereits eingesteckt)
	- Telefonkabel*

<b>1608</b>	
<b>1616</b>	
<b>1608-I</b>	
<b>1616-I</b>	
<b>9608</b>	
<b>9610</b>	- Kabel mit Markierung: <b>C</b> Weiß
<b>9611G</b>	- Kabel mit Markierung: <b>B</b> Violett (Stecker 2,5 mm)
<b>9620/C/L</b>	- Kabel mit Markierung: <b>C</b> Rot (bereits eingesteckt)
<b>9621G</b>	- Telefonkabel*
<b>9630/G</b>	
<b>9640/C/G</b>	
<b>9641G</b>	
<b>9650/C</b>	
<b>9670</b>	

\* Telefonkabel im Lieferumfang Ihres Headsets

Die neuesten Kompatibilitätsinformationen finden Sie hier:  
<http://www.jabra.com/Avaya>



### Jabra Link installieren:

#### Einstellungen:

1. Installieren Sie Ihre Headset-Lösung für Ihr Tischtelefon entsprechend den Anweisungen im Headset-Handbuch.
2. Stellen Sie den „Umschalter für klares Freizeichen“ auf Position „A“, siehe Headset-Handbuch.
3. Vergewissern Sie sich, dass der EHS-Modus Ihrer Headset-Basiseinheit auf **DHSG** gestellt ist, siehe Headset-Handbuch\*.

#### Verbindungen:

4. Verbinden Sie die Telefonbuchse Ihrer Headset-Basiseinheit mit dem im Lieferumfang des Headset enthaltenen Kabel mit der Telefonbuchse Ihres Jabra Link.
5. Um sicherzustellen, dass Sie das richtige Kabel für Ihr Avaya-Tischtelefon wählen, lesen Sie bitte den Abschnitt **Kabelmatrix**. Sobald Sie entweder **A**, **B** oder **C** gewählt haben, verbinden Sie die Headset/Telefonhörer-Buchse Ihres Jabra Link mit der Headsetbuchse (Symbol) an Ihrem Tischtelefon.
6. Stecken Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des violett **B** markierten Kabels in die Buchse für die Ruftonererkennung Ihres Jabra Link, und platzieren Sie den Ruftonsensor so nahe wie möglich am Ruftonlautsprecher Ihres Tischtelefons.
7. Verbinden Sie die AUX-Buchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das rot **C** markierte Kabel mit der AUX-Buchse des Jabra Link.

**Hinweis:** Beachten Sie, dass bei Verwendung des EHS-Adapters mit Avaya-Telefonen die Taste „Rufannahme/Beenden“ an Ihrem Headset als Hauptschalter für die Funktionen Ihres Telefons zum Auflegen und Abnehmen des Hörers dient. Das bedeutet, dass beide Geräte unabhängig voneinander funktionieren, die Taste „Rufannahme/Beenden“ jedoch die Funktionalität der Headset-Taste am Telefon außer Kraft setzen kann.




\* Falls Ihre Basiseinheit den **DHSG**-Modus nicht unterstützt, können Sie stattdessen den RHL-Modus (standardmäßiger GN-AUX-Modus) mit eingeschränkter Funktionalität zwischen Telefon und Basiseinheit verwenden. Dabei müssen Sie bei der Installation den Hörer unter Umständen mehrmals auflegen und abnehmen, bis sich Telefon und Basiseinheit bzw. Headset synchronisiert haben. Für den RHL-Modus wird empfohlen, entweder das Headset oder das Telefon zum Annehmen und Beenden von Anrufen zu verwenden.

# ALCATEL

## HEADSET-KOMPATIBILITÄT MIT TISCHTELEFONEN

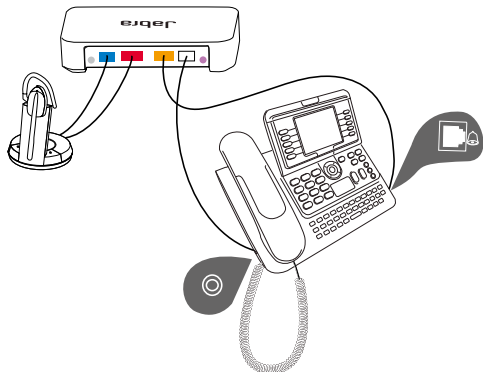
Der Jabra LINK ist kompatibel mit vielen Telefonmodellen von Alcatel. Bitte lesen Sie unten, welche der mitgelieferten Kabel Sie für das jeweils unterstützte Modell benötigen:

### Alcatel IP Touch Extended Edition-Kabelmatrix

4028EE	- Kabel mit Markierung:  Weiß
4038EE	- Kabel mit Markierung:  Rot (bereits eingesteckt)
4068EE	- Kabel mit Markierung:  Orange
	- Telefonkabel*

\* Telefonkabel im Lieferumfang Ihres Headsets

Die neuesten Kompatibilitätsinformationen finden Sie hier:  
<http://www.jabra.com/Alcatel>






## Jabra Link installieren:

### Einstellungen:

1. Installieren Sie Ihre Headset-Lösung für Ihr Tischtelefon entsprechend den Anweisungen im Headset-Handbuch.
2. Stellen Sie den „Umschalter für klares Freizeichen“ auf Position „A“, siehe Headset-Handbuch.
3. Vergewissern Sie sich, dass der EHS-Modus Ihrer Headset-Basiseinheit auf **DHSG** gestellt ist, siehe Headset-Handbuch\*.

### Verbindungen:

4. Verbinden Sie die Telefonbuchse Ihrer Headset-Basiseinheit mit dem im Lieferumfang des Headset enthaltenen Kabel mit der Telefonbuchse Ihres Jabra Link.
5. Verbinden Sie die Headset/Telefonhörer-Buchse Ihres Jabra Link über das mit „ Weiß“ markierte Kabel mit der 3,5-mm-Headset-Buchse an der Seite Ihres Tischtelefons.
6. Verbinden Sie die COM-Buchse Ihres Jabra Link über das mit „ Orange“ markierte Kabel mit der durch ein Klingelsymbol gekennzeichneten Modular-Buchse Ihres Tischtelefons.
7. Verbinden Sie die AUX-Buchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das rot  markierte Kabel mit der AUX-Buchse des Jabra Link.

**Hinweis:** Das markierte Ende jedes Kabels muss mit dem Jabra Link verbunden werden.

\* Falls Ihre Basiseinheit den **DHSG**-Modus nicht unterstützt, können Sie stattdessen den RHL-Modus (standardmäßiger GN-AUX-Modus) mit eingeschränkter Funktionalität zwischen Telefon und Basiseinheit verwenden. Dabei müssen Sie bei der Installation den Hörer unter Umständen mehrmals auflegen und abnehmen, bis sich Telefon und Basiseinheit bzw. Headset synchronisiert haben. Für den RHL-Modus wird empfohlen, entweder das Headset oder das Telefon zum Annehmen und Beenden von Anrufen zu verwenden.

# TOSHIBA

## HEADSET-KOMPATIBILITÄT MIT TISCHTELEFONEN

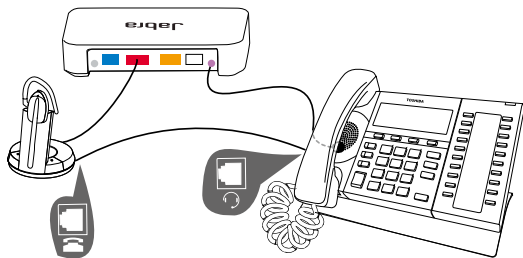
Der Jabra LINK ist kompatibel mit vielen Telefonmodellen von Toshiba. Bitte lesen Sie unten, welche der mitgelieferten Kabel Sie für das jeweils unterstützte Modell benötigen:

### Toshiba-Kabelmatrix

DP5022-SD  
DP5022-SDM  
DP5032-SD  
DP5122-SD  
DP5130-FSDL  
DP5130-SDL  
DP5132-SD  
IP5022-SD  
IP5122-SD  
IP5122-SDC  
IP5131-SDL  
IP5132-SD

- Kabelmarkierung: ■ Rot (bereits eingesteckt)  
- Kabelmarkierung: ■ Violett (2,5-mm-Stecker)  
- Telefonkabel\*

\* Telefonkabel im Lieferumfang Ihres Headsets



## Installation Ihres Jabra Link

### Einstellungen:

1. Installieren Sie Ihre Headset-Lösung für Ihr Tischtelefon entsprechend den Anweisungen im Headset-Handbuch.
2. Stellen Sie den „Umschalter für ein klares Freizeichen“ auf Position „A“, siehe Headset-Handbuch.
3. Vergewissern Sie sich, dass der EHS-Modus Ihrer Headset-Basiseinheit auf **RHL** gestellt ist – siehe Headset-Handbuch\*.

### Verbindungen:

4. Verbinden Sie die Telefonbuchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das im Lieferumfang des Headsets enthaltene Kabel mit der Headsetbuchse Ihres Toshiba-Telefons.
5. Stecken Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des violett ■ markierten Kabels in die Buchse für die Ruftonerkennung Ihres Jabra Link, und platzieren Sie den Ruftonsensor so nahe wie möglich am Ruftonlautsprecher Ihres Toshiba-Telefons. Bei einigen Telefonen von Toshiba sitzt der Lautsprecher in der Mitte, bei anderen im unteren Bereich. Platzieren Sie den Ruftonsensor entsprechend für optimale Ergebnisse.
6. Verbinden Sie die AUX-Buchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das rot ■ markierte Kabel mit der AUX-Buchse des Jabra Link.
7. Entnehmen Sie das Headset aus der Basisstation. Sie sollten jetzt ein Freizeichen hören.
8. Drücken Sie die Multifunktions Taste Ihres Headsets. Das Telefon sollte jetzt aufgelegt und es sollte kein Freizeichen zu hören sein.
9. Behalten Sie das Headset auf, und bitten Sie einen Kollegen, Sie anzurufen. Sie sollten nun einen Rufton im Headset hören. Nehmen Sie den Anruf entgegen, indem Sie die Multifunktions Taste des Headsets drücken.

**Hinweis:** Das markierte Ende jedes Kabels muss mit dem Jabra Link verbunden werden.

# SHORETEL

## HEADSET-KOMPATIBILITÄT MIT TISCHTELEFONEN

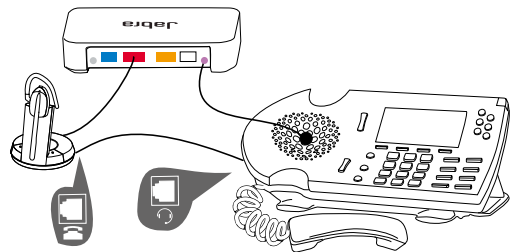
Der Jabra LINK ist kompatibel mit vielen Telefonmodellen von Shoretel. Bitte lesen Sie unten, welche der mitgelieferten Kabel Sie für das jeweils unterstützte Modell benötigen:

### Shoretel-Kabelmatrix

IP 565g  
IP 560g  
IP 560  
IP 265  
IP 230  
IP 230g  
IP 212k

- Kabelmarkierung: ■ Rot (bereits eingesteckt)
- Kabelmarkierung: ■ Violett (2,5-mm-Stecker)
- Telefonkabel\*

\* Telefonkabel im Lieferumfang Ihres Headsets



## Installation Ihres Jabra Link

### Einstellungen:

1. Installieren Sie Ihre Headset-Lösung für Ihr Tischtelefon entsprechend den Anweisungen im Headset-Handbuch.
2. Stellen Sie den „Umschalter für ein klares Freizeichen“ auf Position „A“, siehe Headset-Handbuch.
3. Vergewissern Sie sich, dass der EHS-Modus Ihrer Headset-Basiseinheit auf **RHL** gestellt ist – siehe Headset-Handbuch\*.

### Verbindungen:

4. Verbinden Sie die Telefonbuchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das im Lieferumfang des Headsets enthaltene Kabel mit der Headsetbuchse Ihres Shoretel-Telefons.
5. Stecken Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des violett ■ markierten Kabels in die Buchse für die Ruftonerkennung Ihres Jabra Link, und platzieren Sie den Ruftonsensor so nahe wie möglich am Ruftonlautsprecher Ihres Shoretel-Telefons.
6. Verbinden Sie die AUX-Buchse Ihrer Headset-Basiseinheit über das rot ■ markierte Kabel mit der AUX-Buchse des Jabra Link.
7. Entnehmen Sie das Headset aus der Basisstation. Sie sollten jetzt ein Freizeichen hören.
8. Drücken Sie die Multifunktions-taste Ihres Headsets. Das Telefon sollte jetzt aufgelegt und es sollte kein Freizeichen zu hören sein.
9. Behalten Sie das Headset auf, und bitten Sie einen Kollegen, Sie anzurufen. Sie sollten nun einen Rufton im Headset hören. Nehmen Sie den Anruf entgegen, indem Sie die Multifunktions-taste des Headsets drücken.

**Hinweis:** Das markierte Ende jedes Kabels muss mit dem Jabra Link verbunden werden.

## BEI PROBLEMEN...

<b>Problem</b>	<b>Maßnahme</b>
Die eigene Stimme klingt verzerrt, wenn das Headset verwendet wird.	Reduzieren Sie die Mikrofonempfindlichkeit. Weiteres dazu finden Sie im Headset-Handbuch.
Die Stimme des Gesprächspartners klingt verzerrt, wenn das Headset verwendet wird.	Reduzieren Sie die Lautstärke des Tischtelefons.
Das Klingeln des eigenen Telefons ist nicht im Headset zu hören.	Prüfen Sie die Verbindung zwischen <b>Ruftonsensor</b> und Hub. Erhöhen Sie die Klingellaustärke des Tischtelefons.
Ihr Telefon reagiert nicht, wenn Sie die Headset-Taste für "Anrufannahme" drücken.	Prüfen Sie die <b>COM-</b> bzw. <b>Headset-</b> und <b>AUX-</b> Verbindungen zwischen Telefon und Headset-Basisstation.
Im Headset ist kein Ton zu hören, wenn Sie die Headset-Taste am Telefon drücken.	Prüfen Sie die <b>COM-</b> bzw. <b>Headset-</b> Verbindung zum Telefon.
Bei Aufnahmen ist nichts zu hören.	Prüfen Sie die Verbindung zwischen Hub und Diktafon.
Die eigene Stimme klingt bei Aufnahmen verzerrt.	Reduzieren Sie die Mikrofonempfindlichkeit. Weiteres dazu finden Sie im Headset-Handbuch.
Die Stimme des Gesprächspartners klingt bei Aufnahmen verzerrt.	Reduzieren Sie die Lautstärke des Tischtelefons.
Aufzeichnungen enthalten neben den Gesprächen ständige Hintergrundgeräusche.	Möglicherweise liegt ein Einstreuungsproblem der Spannungsversorgung vor. Betreiben Sie in diesem Fall das Aufnahmegerät nicht mit Wechselstrom (230/110 Volt), sondern verwenden Sie eine Batterie/Akku-Stromquelle.
Der Ruftonsensor ist bei der Nutzung meines Headsets im Weg.	Falls Ihr Telefon ein Modell der Avaya 96xx Serie oder von Shorelet ist, können Sie versuchen, den Sensor auf die Klangausgabe ausgerichtet auf der Rückseite Ihres Telefons zu platzieren.

## DIKTAFON-AUSGANG VERWENDEN

Über den Diktafon-Ausgang können Sie ein Gespräch in beiden Richtungen aufzeichnen. Ein passendes Klinikenkabel von 2,5 mm auf 3,5 mm ist nicht im Lieferumfang enthalten und kann als Zubehör bestellt werden (Bestellnummer 14201-21).

## JABRA LINK REINIGEN

Verwenden Sie zur Reinigung des Jabra LINK nur ein weiches Tuch, das Sie bei Bedarf leicht anfeuchten. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel. Diese können die Lackierung des Jabra LINK schädigen.

### Weitere Informationen

Bei anhaltenden Problemen besuchen Sie bitte [www.Jabra.com](http://www.Jabra.com) oder bitten Sie Ihren Jabra-Ansprechpartner um Unterstützung.

Versuchen sie niemals selbst, die Geräte zu reparieren, denn so würden Sie die Gerätegarantie verlieren.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder vom Jabra LINK fern. Kinder können sich beim Spielen mit Kabeln strangulieren.
- Verwenden Sie den Jabra LINK nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen.

## SPEZIFIKATIONEN

Gewicht des Jabra LINK EHS-Adapters: 44 Gramm.

### Abmessungen

Höhe: 20,45 mm

Breite: 50 mm

Länge: 100 mm

## GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß den Vorschriften der R & TTE Richtlinie (99/5/EG). Hiermit erklärt GN, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der EU-Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.jabra.com>.








**Patent und Designschutz international angemeldet.**

## LISEZ-MOI

Merci d'avoir acheté l'adaptateur Jabra LINK EHS. Ce manuel vous guidera tout au long des étapes nécessaires à l'installation de votre Jabra Link.

VEUILLEZ NOTER QUE VOUS N'AUREZ **PAS BESOIN** DE TOUS LES CÂBLES FOURNIS AVEC LE PRODUIT. LES CÂBLES DONT VOUS AUREZ BESOIN SONT INDIQUÉS AU DÉBUT DE LA SECTION CONSACRÉE À CHAQUE TÉLÉPHONE.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Jabra LINK EHS Adapter	
Câble marqué	 Blanc
Câble marqué	 Blanc
Câble marqué	 Blanc
Câble marqué	 Blanc
Câble marqué	 Orange
Câble marqué	 Rouge (Déjà branché sur le Jabra LINK)
Câble marqué	 Violet (Fiche 2,5 mm)
Manuel	

## OREILLETES JABRA COMPATIBLES

### Appareils Jabra

Le Jabra LINK EHS Adapter peut être utilisé avec les oreillettes de bureau sans fil Jabra suivantes :

- **GN9330**
- **GN9350**
- **GN9120 EHS**
- **GN9125 EHS**
- **GO 6400 Series**
- **PRO 9400 Series**
- **Portefeuille de multi-utilisation avec hub Bluetooth A7010 et prise en charge DH5G**
- **Et les nouveaux appareils sans fil disposent de la prise en charge de la fonctionnalité EHS**

## INSTALLER VOTRE JABRA LINK EHS ADAPTER

Les interfaces de connexion se situent à l'arrière de l'appareil.



Le Jabra LINK EHS Adapter dispose de six interfaces de connexion :

AUX

### Connecteur AUX

Connecteur de données entre le Jabra LINK EHS Adapter et le socle de l'oreillette



### Connecteur de téléphone

Connecteur audio entre le Jabra LINK EHS Adapter et le socle de l'oreillette



### Connecteur du dictaphone - fiche 2,5 mm

Enregistrement vocal d'une conversation téléphonique

COM

### Connecteur COM

Connecteur de données entre le Jabra LINK EHS Adapter et un téléphone fixe



### Connecteur d'oreillette / combiné

Connecteur audio entre le Jabra LINK EHS Adapter et un téléphone fixe



### Connecteur du détecteur de sonnerie - fiche 2,5 mm

Capteur pour la détection de sonnerie du téléphone fixe

**Remarque :** L'extrémité marquée de chaque câble doit être connectée au Jabra LINK EHS Adapter.

# AVAYA

## TÉLÉPHONE FIXE : COMPATIBILITÉ AVEC LES OREILLETES

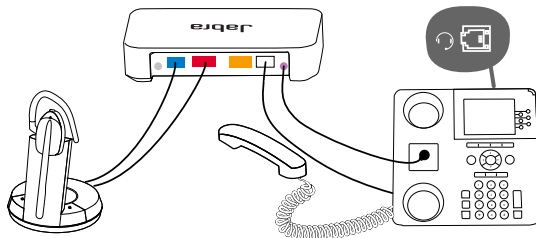
Le Jabra LINK est compatible avec de nombreux modèles de téléphones de la marque Avaya. Découvrez ci-dessous les câbles, parmi ceux fournis, dont vous aurez besoin pour chacun des modèles pris en charge :

### Matrice des câbles Avaya

<b>1408</b>	- Câble marqué : <b>A</b> Blanc
<b>1416</b>	- Câble marqué : <b>B</b> Violet (Fiche 2,5 mm)
<b>2410</b>	- Câble marqué : <b>C</b> Rouge (Déjà branché)
<b>5410</b>	- Câble téléphonique*
<b>6416D+M</b>	- Câble marqué : <b>B</b> Blanc
<b>6424D+M</b>	- Câble marqué : <b>B</b> Violet (Fiche 2,5 mm)
	- Câble marqué : <b>C</b> Rouge (Déjà branché)
	- Câble téléphonique*
<b>1608</b>	
<b>1616</b>	
<b>1608-I</b>	
<b>1616-I</b>	
<b>9608</b>	
<b>9610</b>	- Câble marqué : <b>C</b> Blanc
<b>9611G</b>	- Câble marqué : <b>B</b> Violet (Fiche 2,5 mm)
<b>9620/C/L</b>	- Câble marqué : <b>C</b> Rouge (Déjà branché)
<b>9621G</b>	- Câble téléphonique*
<b>9630/G</b>	
<b>9640/C/G</b>	
<b>9641G</b>	
<b>9650/C</b>	
<b>9670</b>	

\* Câble téléphonique fourni avec votre oreillette.

Pour la toute dernière mise à jour de compatibilité, visitez le site : <http://www.jabra.com/Avaya>



### Pour installer votre solution Jabra LINK :

#### Paramètres :

1. Installez votre oreillette sur votre téléphone fixe en suivant le manuel de l'oreillette.
2. Configurez le "Commutateur de tonalité" sur la position "A" - voir le manuel de l'oreillette.
3. Assurez-vous que le mode EHS du socle de l'oreillette est configuré sur **DHSG** - voir le manuel de l'oreillette\*.

#### Connexions :

4. Au moyen du câble fourni avec votre oreillette, connectez la prise téléphone du socle de votre oreillette à celle de votre Jabra Link.
5. Consultez la section **matrice des câbles** pour vous assurer de choisir le câble approprié pour votre téléphone fixe Avaya. Une fois la sélection entre **A**, **B** et **C** effectuée, raccordez le connecteur de l'oreillette/ combiné (icône) de votre Jabra Link à celui de l'oreillette (icône) de votre téléphone fixe.
6. Avec le câble marqué en violet **B**, raccordez la fiche de 2,5 mm au connecteur du détecteur de sonnerie du Jabra Link. Placez le détecteur de sonnerie aussi près que possible de la sortie de la sonnerie de votre téléphone fixe.
7. Avec le câble marqué en rouge **C**, raccordez le connecteur AUX du socle de votre oreillette au connecteur AUX du Jabra LINK.

**Remarque :** Quand vous utilisez l'adaptateur EHS avec les téléphones Avaya, veuillez noter que le bouton MFB de votre oreillette agit comme le bouton Maître pour activer/désactiver l'EHS. Cela signifie que les deux appareils peuvent fonctionner indépendamment, mais que le MFB peut être prioritaire sur le bouton de l'oreillette sur le téléphone.

\* Si votre socle ne prend pas en charge le mode **DHSG**, le mode RHL (mode AUX par défaut de GN) peut être utilisé avec des fonctionnalités limitées entre le téléphone et le socle - ce qui signifie que pendant l'installation, vous devrez peut-être activer/désactiver l'EHS plusieurs fois avant que le téléphone et le socle/oreillette ne soient synchronisés. Pour le mode RHL, nous recommandons d'utiliser votre oreillette ou votre téléphone pour répondre/terminer les appels.






# ALCATEL

## TÉLÉPHONE FIXE : COMPATIBILITÉ AVEC LES OREILLETES

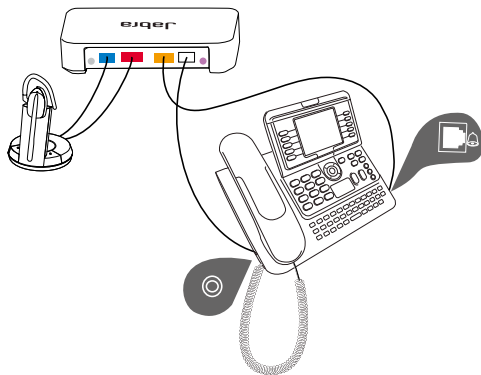
Le Jabra LINK est compatible avec de nombreux modèles de téléphones de la marque Alcatel. Découvrez ci-dessous les câbles, parmi ceux fournis, dont vous aurez besoin pour chacun des modèles pris en charge :

### Matrice des câbles Alcatel IP touch Extended Edition

4028EE	- Câble marqué :  Blanc
4038EE	- Câble marqué :  Rouge (Déjà branché)
4068EE	- Câble marqué :  Orange
	- Câble téléphonique*

\* Câble téléphonique fourni avec votre oreillette.

Pour la toute dernière mise à jour de compatibilité, visitez le site : <http://www.jabra.com/Alcatel>






## Pour installer votre solution Jabra LINK :

### Paramètres :

1. Installez votre oreillette sur votre téléphone fixe en suivant le manuel de l'oreillette.
2. Configurez le "Commutateur de tonalité" sur la position "A" - voir le manuel de l'oreillette.
3. Assurez-vous que le mode EHS du socle de votre oreillette est configuré sur **DHSG** – voir le manuel de l'oreillette\*.

### Connexions :

4. Au moyen du câble fourni avec votre oreillette, raccordez la prise téléphone du socle de votre oreillette à celle de votre Jabra Link.
5. Avec le câble marqué d'un  blanc, raccordez le connecteur de l'oreillette / combiné de votre Jabra Link à la fiche 3,5 mm de votre oreillette sur le côté de votre téléphone fixe.
6. Avec le câble marqué d'un  orange, raccordez le connecteur COM de votre Jabra LINK au connecteur modulaire de votre téléphone fixe marquée par une icône de "cloche".
7. Avec le câble marqué en rouge , raccordez le connecteur AUX du socle de votre oreillette au connecteur AUX du Jabra LINK.

**Remarque :** L'extrémité marquée de chaque câble doit être connectée au Jabra LINK.

\* Si votre socle ne prend pas en charge le mode **DHSG**, le mode RHL (mode AUX par défaut de GN) peut être utilisé avec des fonctionnalités limitées entre le téléphone et le socle – ce qui signifie que pendant l'installation, vous devez peut-être activer/désactiver l'EHS plusieurs fois avant que le téléphone et le socle/oreillette ne soient synchronisés. Pour le mode RHL, nous recommandons d'utiliser votre oreillette ou votre téléphone pour répondre/terminer les appels.

# TOSHIBA

## TÉLÉPHONE FIXE : COMPATIBILITÉ AVEC LES OREILLETES

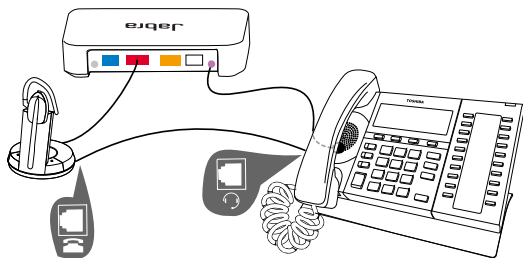
Le Jabra LINK est compatible avec de nombreux modèles de téléphones de la marque Toshiba. Découvrez ci-dessous les câbles, parmi ceux fournis, dont vous aurez besoin pour chacun des modèles pris en charge :

### Matrice des câbles Toshiba

DP5022-SD  
DP5022-SDM  
DP5032-SD  
DP5122-SD  
DP5130-FSDL  
DP5130-SDL  
DP5132-SD  
IP5022-SD  
IP5122-SD  
IP5122-SDC  
IP5131-SDL  
IP5132-SD

- Câble marqué :  Rouge (Déjà branché)  
- Câble marqué :  Violet (Connecteur 2,5 mm)  
- Câble téléphonique\*

\* Câble téléphonique fourni avec votre oreillette.





## Pour installer votre Jabra LINK

### Paramètres :

1. Installez votre oreillette sur votre téléphone fixe conformément aux instructions du manuel de l'oreillette.
2. Configurez l'« Interrupteur de la tonalité d'appel nette » sur la position « A » (voir le manuel de l'oreillette).
3. Vérifiez que le mode de prise d'appel électronique du socle de l'oreillette est réglé sur **RHL** (voir le manuel de l'oreillette)\*.

### Connexions :

4. Au moyen du câble fourni avec votre oreillette, raccordez la prise téléphone du socle de votre oreillette à la prise de l'oreillette de votre téléphone Toshiba.
5. Avec le câble marqué en violet , raccordez la fiche de 2,5 mm au connecteur du détecteur de sonnerie du Jabra Link. Placez le détecteur de sonnerie aussi près que possible de la sortie de la sonnerie de votre téléphone Toshiba. Sur certains modèles de téléphones Toshiba, le haut-parleur est situé au centre du connecteur de sonnerie, tandis que sur d'autres modèles, il est situé en bas du connecteur. Positionnez le détecteur de sonnerie en conséquence, afin de garantir le meilleur fonctionnement possible.
6. Avec le câble marqué en rouge , raccordez le connecteur AUX du socle de votre oreillette au connecteur AUX du Jabra LINK.
7. Retirez l'oreillette de son socle. Vous devez maintenant entendre une tonalité.
8. Appuyez sur le bouton multifonction de votre oreillette. Le téléphone doit alors passer en mode disponible et aucune tonalité ne doit se faire entendre.
9. Laissez l'oreillette en marche et demandez à un collègue de vous appeler. Vous devez entendre une sonnerie dans l'oreillette. Appuyez sur le bouton multifonction de votre oreillette pour répondre à l'appel.

**Remarque :** l'extrémité marquée de chaque câble doit être connectée au Jabra LINK.

# SHORETEL

## TÉLÉPHONE FIXE : COMPATIBILITÉ AVEC LES OREILLETES

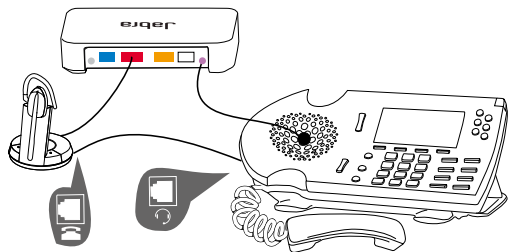
Le Jabra LINK est compatible avec de nombreux modèles de téléphones de la marque Shoretel. Découvrez ci-dessous les câbles, parmi ceux fournis, dont vous aurez besoin pour chacun des modèles pris en charge :

### Matrice des câbles Shoretel

IP 565g  
IP 560g  
IP 560  
IP 265  
IP 230  
IP 230g  
IP 212k

- Câble marqué : ■ Rouge (Déjà branché)
- Câble marqué : ■ Violet (Connecteur 2,5 mm)
- Câble téléphonique\*

\* Câble téléphonique fourni avec votre oreillette.



## Pour installer votre Jabra LINK

### Paramètres :

1. Installez votre oreillette sur votre téléphone fixe conformément aux instructions du manuel de l'oreillette.
2. Configurez l'« Interrupteur de la tonalité d'appel nette » sur la position « A » (voir le manuel de l'oreillette).
3. Vérifiez que le mode de prise d'appel électronique du socle de l'oreillette est réglé sur **RHL** (voir le manuel de l'oreillette)\*.

### Connexions :

4. Avec le câble fourni avec votre oreillette, raccordez la prise téléphone du socle de votre oreillette à la prise de l'oreillette de votre téléphone Shoretel.
5. Avec le câble marqué en violet ■, raccordez la fiche de 2,5 mm au connecteur du détecteur de sonnerie du Jabra Link. Placez le détecteur de sonnerie aussi près que possible de la sortie de la sonnerie de votre téléphone Shoretel.
6. Avec le câble marqué en rouge ■, raccordez le connecteur AUX du socle de votre oreillette au connecteur AUX du Jabra LINK.
7. Retirez l'oreillette de son socle. Vous devez maintenant entendre une tonalité.
8. Appuyez sur le bouton multifonction de votre oreillette. Le téléphone doit alors passer en mode disponible et aucune tonalité ne doit se faire entendre.
9. Laissez l'oreillette en marche et demandez à un collègue de vous appeler. Vous devez entendre une sonnerie dans l'oreillette. Appuyez sur le bouton multifonction de votre oreillette pour répondre à l'appel.

**Remarque :** l'extrémité marquée de chaque câble doit être connectée au Jabra LINK.

## SI DES PROBLÈMES SURVIENNENT...

Problème	Solution
Ma voix est distordue quand j'utilise l'oreillette.	La sensibilité du microphone doit être réduite. Voir le manuel de l'oreillette.
La voix de la personne qui m'appelle est distordue quand j'utilise l'oreillette.	Le volume de la sortie du haut-parleur du téléphone fixe doit être baissé.
Quand mon téléphone sonne, je ne l'entends pas dans mon oreillette.	Vérifiez la connexion entre le « Détecteur de sonnerie » et le hub; Ou bien le volume de la sonnerie du téléphone doit être augmenté.
Mon téléphone ne réagit pas quand j'appuie sur "Accepter l'appel" sur mon oreillette.	Vérifiez la connexion "COM ou Oreillette et AUX" au téléphone et au socle d'oreillette.
Il n'y a aucune tonalité dans mon oreillette quand j'appuie sur le bouton de l'oreillette de mon téléphone.	Vérifiez la connexion "COM ou Oreillette" au téléphone.
Il n'y a pas de son quand j'enregistre.	Vérifiez la connexion entre le hub et le dictaphone.
Ma voix est distordue lors de l'enregistrement.	La sensibilité du microphone doit être réduite. Voir le manuel de l'oreillette.
La voix de la personne qui m'appelle est distordue lors de l'enregistrement.	Le volume de la sortie du haut-parleur du téléphone fixe doit être baissé.
Il y a un bruit continu sur mon enregistrement, par dessus la conversation.	Cela peut provenir d'un problème d'interférence de la ligne électrique - veuillez vérifier que l'enregistreur n'est pas alimenté par une alimentation 230VCA/110VCA.
Le détecteur de sonnerie me gêne lorsque j'utilise le combiné.	Si vous utilisez un téléphone Avaxa 96xx ou un téléphone de la gamme Shorelet, essayez de placer le détecteur à l'arrière du téléphone et de l'aligner avec le centre de la sortie de la sonnerie.

## UTILISATION DE LA SORTIE DU DICTAPHONE

La sortie du dictaphone peut être utilisée pour enregistrer une conversation dans les deux directions. Le câble de connecteur 2,5 mm vers celui de 3,5 mm n'est pas inclus mais peut être commandé comme accessoire (Code d'article 14201-21).

## NETTOYAGE DU JABRA LINK

Utilisez uniquement un chiffon doux – et, si nécessaire, légèrement humide – pour nettoyer le Jabra LINK. N'utilisez pas de solvant ou d'agent de nettoyage car ils peuvent endommager le vernis du Jabra LINK.

### Informations complémentaires

Si le problème persiste, veuillez visiter le site [www.jabra.com](http://www.jabra.com) ou contactez votre agent local Jabra pour vous assister.

Ne réparez jamais ou n'essayez jamais de réparer les appareils par vous-même car cela annulerait la garantie.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Gardez le Jabra LINK hors de portée des enfants. En jouant, les enfants risquent de s'étrangler avec les câbles.
- N'utilisez pas le Jabra LINK dans un environnement humide ou poussiéreux.

## SPÉCIFICATIONS

Jabra LINK EHS Adapter = 44 g/1.41 onces

### Dimensions

Hauteur = 20,45 mm/0.81 pouces

Largeur = 50 mm/1.97 pouces

Longueur = 100 mm/3.84 pouces

## RÈGLEMENT

Ce produit est conforme à la norme CE telle que décrite par la directive R & TTE (99/5/EC). Par la présente, GN Netcom A/S déclare que ce produit est conforme aux dispositions de la directive 1999/5/EC. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site <http://www.jabra.com>.

**Enregistrement international du design et du brevet en cours.**








## LEER PRIMERO

Gracias por comprar el adaptador Jabra Link EHS. Este manual le guiará por los pasos necesarios para instalar el Jabra Link.

TENGA EN CUENTA QUE **NO NECESITARÁ** TODOS LOS CABLES QUE SE INCLUYEN EN EL PAQUETE. LOS CABLES QUE NECESITA SE ENUMERAN AL INICIO DE LA SECCIÓN DE CADA TELÉFONO.

## CONTENIDO DE LA CAJA

### Adaptador Jabra LINK EHS

- Cable  Blanco
- Cable  Blanco
- Cable  Blanco
- Cable  Blanco
- Cable  Naranja
- Cable  Rojo (Ya conectado al Jabra LINK)
- Cable  Rosa (Clavija 2,5 mm)
- Manual

## AURICULARES JABRA COMPATIBLES

### Dispositivos Jabra

El adaptador Jabra LINK EHS puede utilizarse con los siguientes auriculares inalámbricos Jabra:

- GN9330
- GN9350
- GN9120 EHS
- GN9125 EHS
- GO 6400 Series
- PRO 9400 Series
- Gama multiusos con hub Bluetooth A7010 compatible con DHSG
- Y futuros productos inalámbricos compatibles con EHS

## INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR JABRA LINK EHS

Las tomas de conexión se encuentran en la parte posterior del dispositivo.



El adaptador Jabra LINK EHS dispone de seis tomas de conexión:

AUX

### Toma AUX

Interfaz de datos entre el adaptador Jabra LINK EHS y la base del auricular



### Toma de teléfono

Interfaz de audio entre el adaptador Jabra LINK EHS y la base del auricular



### Toma de dictáfono - Clavija de 2,5 mm

Grabación de una conversación telefónica

COM

### Toma COM

Interfaz de datos entre el adaptador Jabra LINK EHS y el teléfono



### Toma Auricular / Microteléfono

Interfaz de audio entre el adaptador Jabra LINK EHS y el teléfono



### Toma de detector de tonos de llamada - Clavija de 2,5 mm

Sensor para la detección de tonos de llamada del teléfono

**Nota:** El extremo marcado de cada cable debe conectarse al adaptador Jabra LINK EHS.

# AVAYA

## COMPATIBILIDAD AURICULAR-TELÉFONO DE ESCRITORIO

Jabra LINK es compatible con una amplia gama de modelos de teléfonos Avaya. A continuación puede consultar qué cable necesitará para cada uno de los modelos compatibles:

### Matriz de cables de Avaya

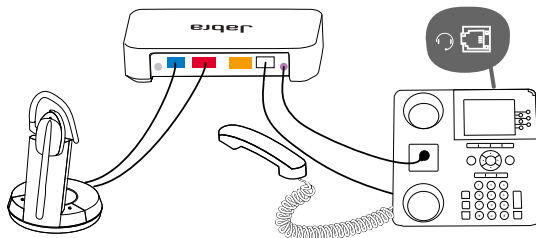
1408	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Blanco
1416	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rosa (Clavija 2,5 mm)
2410	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rojo (Ya conectado)
5410	- Cable de teléfono*

6416D+M	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Blanco
6424D+M	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rosa (Clavija 2,5 mm)
	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rojo (Ya conectado)
	- Cable de teléfono*

1608	
1616	
1608-I	
1616-I	
9608	
9610	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Blanco
9611G	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rosa (Clavija 2,5 mm)
9620/C/L	- Cable marcado en: <input type="checkbox"/> Rojo (Ya conectado)
9621G	- Cable de teléfono*
9630/G	
9640/C/G	
9641G	
9650/C	
9670	

\* Cable de teléfono suministrado con el auricular.

Para conocer las últimas actualizaciones de compatibilidad, visite: <http://www.jabra.com/Avaya>



### Para instalar la solución Jabra Link:

#### Configuración:

1. Instale el auricular en el teléfono de escritorio de acuerdo con el manual de dicho auricular.
2. Configure el “Conmutador de tono de llamada” en la posición “A” - consulte el manual del auricular.
3. Asegúrese de que el modo EHS de la base del auricular está configurado como **DHSG** - consulte el manual del auricular\*.

#### Conexiones:

4. Utilice el cable incluido con el auricular para conectar la toma de teléfono de la base del auricular a la toma de teléfono del Jabra Link.
5. Para estar seguro de seleccionar el cable correcto para su teléfono de escritorio Avaya, consulte la sección de **matriz de cables**. Cuando haya seleccionado   o , conecte la toma (icono) Auricular/Microteléfono de su Jabra Link a la toma (icono) de auricular de su teléfono de escritorio.
6. Utilice el cable marcado en rosa  para conectar la clavija de 2,5 mm a la toma del detector de tonos del Jabra LINK y coloque el sensor de llamadas lo más cerca posible de la salida de sonido del teléfono.
7. Utilice el cable marcado en rojo  para conectar la toma AUX de la base del auricular a la toma AUX del Jabra LINK.

**Nota:** Cuando utilice el adaptador EHS con teléfonos Avaya, tenga en cuenta que el botón MFB del auricular actúa como botón Maestro para activar y desactivar la conexión con su teléfono. Esto significa que ambos dispositivos pueden funcionar de forma independiente, pero el MFB podría anular el funcionamiento del botón de auricular del teléfono.




\* Si la base no es compatible con el modo **DHSG**, puede utilizar el modo RHL (modo AUX predeterminado de GN) de forma limitada entre el teléfono y dicha base, aunque en la instalación deberá Activar y Desactivar la conexión un par de veces para que el teléfono y la base/auricular se sincronicen. En el modo RHL recomendamos utilizar el auricular o el teléfono para responder/finalizar llamadas.

# ALCATEL

## COMPATIBILIDAD AURICULAR-TELÉFONO DE ESCRITORIO

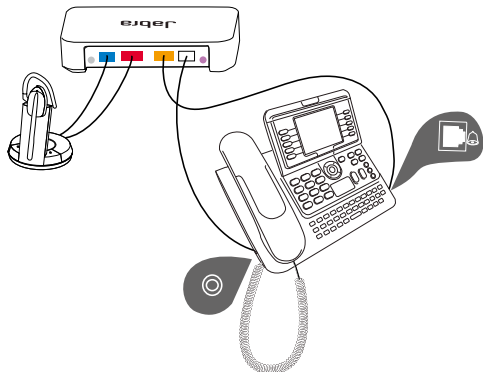
Jabra LINK es compatible con una amplia gama de modelos de teléfonos Alcatel. A continuación puede consultar qué cable necesitará para cada uno de los modelos compatibles:

### Matriz de cables de Alcatel IP touch Extended Edition

<b>4028EE</b>	- Cable marcado en:  Blanco
<b>4038EE</b>	- Cable marcado en:  Rojo (Ya conectado)
<b>4068EE</b>	- Cable marcado en:  Naranja
	- Cable de teléfono*

\* Cable de teléfono suministrado con el auricular.

Para conocer las últimas actualizaciones de compatibilidad, visite:  
<http://www.jabra.com/Alcatel>






## Para instalar la solución Jabra Link:

### Configuración:

1. Instale el auricular en el teléfono de escritorio de acuerdo con el manual de dicho auricular.
2. Configure el "Conmutador de tono de llamada" en la posición "A" - consulte el manual del auricular.
3. Asegúrese de que el modo EHS de la base del auricular está configurado como **DHSG** - consulte el manual del auricular\*.

### Conexiones:

4. Utilice el cable incluido con el auricular para conectar la toma de teléfono de la base del auricular a la toma de teléfono del Jabra Link.
5. Utilice el cable marcado como  en blanco para conectar la toma auricular / microteléfono del Jabra LINK a la toma de 3,5 mm para auricular situada en el lateral del teléfono.
6. Utilice el cable marcado como  en naranja para conectar la toma COM del Jabra LINK a la toma modular con el icono "Campana" del teléfono.
7. Utilice el cable marcado en rojo  para conectar la toma AUX de la base del auricular a la toma AUX del Jabra LINK.

**Nota:** El extremo marcado de cada cable debe conectarse a Jabra LINK.

\* Si la base no es compatible con el modo **DHSG**, puede utilizar el modo RHL (modo AUX predeterminado de GNI) de forma limitada entre el teléfono y dicha base, aunque en la instalación deberá Activar y Desactivar la conexión un par de veces para que el teléfono y la base/auricular se sincronicen. En el modo RHL recomendamos utilizar el auricular o el teléfono para responder/finalizar llamadas.

# TOSHIBA

## COMPATIBILIDAD AURICULAR-TELÉFONO DE ESCRITORIO

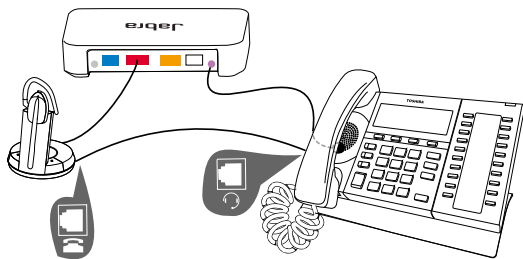
Jabra LINK es compatible con una amplia gama de modelos de teléfonos Toshiba. A continuación puede consultar qué cable necesitará para cada uno de los modelos compatibles:

### Matriz de cables de Toshiba

DP5022-SD  
DP5022-SDM  
DP5032-SD  
DP5122-SD  
DP5130-FSDL  
DP5130-SDL  
DP5132-SD  
IP5022-SD  
IP5122-SD  
IP5122-SDC  
IP5131-SDL  
IP5132-SD

- Cable marcado: ■ Rojo (ya conectado)  
- Cable marcado: ■ Morado (clavija de 2,5 mm)  
- Cable de teléfono\*

\* Cable de teléfono suministrado con el auricular.



## Para instalar la solución Jabra LINK

### Configuración:

1. Instale el auricular en el teléfono de escritorio de acuerdo con el manual de dicho auricular.
2. Configure el "Conmutador de tono de llamada" en la posición "A" - consulte el manual del auricular.
3. Asegúrese de que el modo EHS de la base del auricular está configurada como **RHL** - consulte el manual del auricular\*.

### Conexiones:

4. Utilice el cable incluido con el auricular para conectar la toma de teléfono de la base del auricular a la toma del auricular de su teléfono Toshiba.
5. Utilice el cable marcado en morado ■ para conectar la clavija de 2,5 mm a la toma del detector de tonos del Jabra LINK y coloque el sensor de llamadas lo más cerca posible de la salida de sonido del teléfono Toshiba. Algunos teléfonos Toshiba tienen el altavoz situado en el centro de la toma de llamada, otros lo tienen debajo de la toma. Modifique el sensor de tonos como sea necesario para garantizar un entorno de funcionamiento óptimo.
6. Utilice el cable marcado en rojo ■ para conectar la toma AUX de la base del auricular a la toma AUX del Jabra LINK.
7. Levante el auricular de la base. Ahora debería oír un tono de marcación.
8. Pulse el botón multifunción del auricular. El teléfono debe colgar y no se debe oír ningún tono de marcación.
9. Mantenga el auricular encendido y pida a un colega que le haga una llamada. Deberá escuchar un tono de llamada en el auricular. Responda la llamada pulsando el botón multifunción del auricular.

**Nota:** El extremo marcado de cada cable debe conectarse al Jabra LINK.



# SHORETEL

## COMPATIBILIDAD AURICULAR-TELÉFONO DE ESCRITORIO

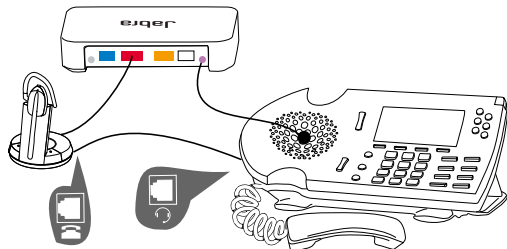
Jabra LINK es compatible con una amplia gama de modelos de teléfonos Shoretel. A continuación puede consultar qué cable necesitará para cada uno de los modelos compatibles:

### Matriz de cables de Shoretel

IP 565g  
IP 560g  
IP 560  
IP 265  
IP 230  
IP 230g  
IP 212k

- Cable marcado: ■ Rojo (ya conectado)
- Cable marcado: ■ Morado (clavija de 2,5 mm)
- Cable de teléfono\*

\* Cable de teléfono suministrado con el auricular.



## Para instalar la solución Jabra LINK

### Configuración:

1. Instale el auricular en el teléfono de escritorio de acuerdo con el manual de dicho auricular.
2. Configure el "Conmutador de tono de llamada" en la posición "A" - consulte el manual del auricular.
3. Asegúrese de que el modo EHS de la base del auricular está configurada como **RHL** - consulte el manual del auricular\*.

### Conexiones:

4. Utilice el cable incluido con el auricular para conectar la toma de teléfono de la base del auricular a la toma del auricular de su teléfono Shoretel.
5. Utilice el cable marcado en morado ■ para conectar la clavija de 2,5 mm a la toma del detector de tonos de llamada del Jabra LINK y coloque el sensor de llamadas lo más cerca posible de la salida de sonido del teléfono Shoretel.
6. Utilice el cable marcado en rojo ■ para conectar la toma AUX de la base del auricular a la toma AUX del Jabra LINK.
7. Levante el auricular de la base. Ahora debería oír un tono de marcación.
8. Pulse el botón multifunción del auricular. El teléfono debe colgar y no se debe oír ningún tono de marcación.
9. Mantenga el auricular encendido y pida a un colega que le haga una llamada. Deberá escuchar un tono de llamada en el auricular. Responda la llamada pulsando el botón multifunción del auricular.

**Nota:** El extremo marcado de cada cable debe conectarse al Jabra LINK.

## SI SE PRODUCE ALGÚN PROBLEMA...

Problema	Qué hacer
Mi voz se distorsiona al utilizar el auricular.	Debe disminuir la sensibilidad del micrófono. Consulte el manual del auricular.
La voz de la persona que me llama se distorsiona al utilizar el auricular.	Debe disminuir el volumen del altavoz del teléfono.
Cuando suena el teléfono, no lo oigo a través del auricular.	Compruebe la conexión entre el "Sensor de tonos de llamada" y el hub; o aumente el volumen de los tonos de llamada en el teléfono.
El teléfono no reacciona cuando pulso "Aceptar llamada" en el auricular.	Compruebe la conexión "COM o Auricular y AUX" del teléfono y la base del auricular.
Cuando pulso el botón de auricular del teléfono, el auricular no emite ningún tono.	Compruebe la conexión "COM o Auricular" del teléfono.
Cuando grabo no hay sonido.	Compruebe la conexión entre el hub y el dictáfono.
Mi voz se distorsiona al grabar.	Debe disminuir la sensibilidad del micrófono. Consulte el manual del auricular.
La voz de la persona que me llama se distorsiona al grabar.	Debe disminuir el volumen del altavoz del teléfono.
En las grabaciones se oye un ruido constante sobre la conversación.	Podría tratarse de un problema de interferencias en la línea de alimentación. Compruebe que el dispositivo de grabación no está conectado a una fuente de alimentación de 230VCA/110VCA.
Cuando uso mi auricular, el sensor de llamadas está en medio	Si su teléfono pertenece a la serie Avaya 96xx o a la gama Shoretel, intente colocar el sensor en la parte posterior del teléfono, alineado con el centro de la salida de sonido.

## USO DE LA SALIDA DE DICTÁFONO

La salida de dictáfono se puede utilizar para grabar una conversación en ambas direcciones. No se incluye el cable de clavija de 2,5 mm a clavija de 3,5 mm, pero éste puede adquirirse como accesorio (Pieza nº 14201-21).

## LIMPIEZA DEL JABRA LINK

Para limpiar el Jabra LINK, utilice únicamente un paño suave, ligeramente húmedo si fuera necesario. No utilice disolventes o agente limpiadores ya que podrían dañar el esmalte del Jabra LINK.

### Más información

Si el problema persiste, visite [www.Jabra.com](http://www.Jabra.com) o póngase en contacto con su agente local de Jabra para obtener asistencia.

Nunca repare o intente reparar la unidad usted mismo ya que anularía la garantía.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga el Jabra LINK fuera del alcance de los niños. Al jugar, los niños podrían estrangularse con los cables.
- No utilice el Jabra LINK en un ambiente húmedo o polvoriento.

## ESPECIFICACIONES

Adaptador Jabra LINK EHS = 44 gr/1.41 onzas

### Dimensiones

Alto = 20,45 mm/0.81 pulgadas  
Ancho = 50 mm/1.97 pulgadas  
Largo = 100 mm/3.84 pulgadas

## NORMATIVAS

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). Por la presente, GN Netcom A/S declara que este producto cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Para obtener más información, visite <http://www.jabra.com>.








**Patente y registro de diseño internacional pendientes.**

## LEIA PRIMEIRO ESTE DOCUMENTO

Obrigada por ter adquirido o adaptador Jabra Link EHS Adapter. O objectivo deste manual é orientá-lo através dos passos necessários para a instalação do Jabra Link.

TENHA EM ATENÇÃO QUE **NÃO NECESSITARÁ** DE TODOS OS CABOS INCLuíDOS NA EMBALAGEM. OS CABOS NECESSÁRIOS ENCONTRAM-SE LISTADOS NO INÍCIO DE CADA SECÇÃO DO TELEFONE.

## CONTEÚDO DA CAIXA

- Adaptador Jabra LINK EHS
- Cabo assinalado com:  Branco
- Cabo assinalado com:  Branco
- Cabo assinalado com:  Branco
- Cabo assinalado com:  Branco
- Cabo assinalado com:  Laranja
- Cabo assinalado com:  Vermelho (Já ligado ao Jabra LINK)
- Cabo assinalado com:  Rosa (Tomada de 2,5 mm)
- Manual

## AURICULARES JABRA COMPATÍVEIS

### Dispositivos Jabra

O Adaptador Jabra LINK EHS pode ser utilizado com os seguintes auriculares de escritório sem fios Jabra:

- **GN9330**
- **GN9350**
- **GN9120 EHS**
- **GN9125 EHS**
- **GO 6400 Series**
- **PRO 9400 Series**
- **Portfólio multiusos com o concentrador A7010 Bluetooth com suporte DHSG**
- **E novos produtos sem fios que venham a surgir com suporte EHS**

## INSTALAÇÃO DO SEU ADAPTADOR JABRA LINK EHS

As tomadas de ligação situam-se na parte traseira do dispositivo.



O Adaptador Jabra LINK EHS inclui seis tomadas de ligação:

**AUX**



**COM**



### Tomada AUX

Interface de dados entre o Adaptador Jabra LINK EHS e a unidade base do auricular

#### Ficha do telefone

Interface de áudio entre o Adaptador Jabra LINK EHS e a unidade base do auricular

#### Ficha Dictafone - tomada de 2,5 mm

Gravação áudio de uma conversa telefónica

#### Ficha COM

Interface de dados entre o Adaptador Jabra LINK EHS e a unidade do telefone de secretária

#### Ficha do Auricular/Auscultador

Interface de áudio entre o Adaptador Jabra LINK EHS e a unidade do telefone de secretária

#### Ficha do detector de tons de toque - tomada de 2,5 mm

Sensor para detecção do tom de toque do telefone de secretária

**Nota:** A extremidade assinalada de cada cabo tem de ser ligada ao Adaptador Jabra Link EHS.

# AVAYA

## TELEFONE DE SECRETÁRIA – COMPATIBILIDADE COM O AURICULAR

O Jabra LINK é compatível com uma vasta gama de modelos de telefone Avaya. Consulte abaixo os cabos fornecidos de que necessitará para cada modelo suportado:

### Matriz de Cabos Avaya

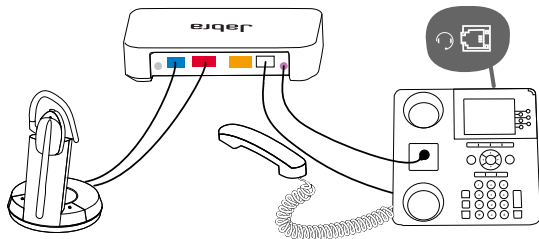
<b>1408</b>	- Cabo assinalado com:  Branco
<b>1416</b>	- Cabo assinalado com:  Rosa (Tomada de 2,5 mm)
<b>2410</b>	- Cabo assinalado com:  Vermelho (Já ligado)
<b>5410</b>	- Cabo de telefone*

<b>6416D+M</b>	- Cabo assinalado com:  Branco
<b>6424D+M</b>	- Cabo assinalado com:  Rosa (Tomada de 2,5 mm)
	- Cabo assinalado com:  Vermelho (Já ligado)
	- Cabo de telefone*

<b>1608</b>	
<b>1616</b>	
<b>1608-I</b>	
<b>1616-I</b>	
<b>9608</b>	
<b>9610</b>	- Cabo assinalado com:  Branco
<b>9611G</b>	- Cabo assinalado com:  Rosa (Tomada de 2,5 mm)
<b>9620/C/L</b>	- Cabo assinalado com:  Vermelho (Já ligado)
<b>9621G</b>	- Cabo de telefone*
<b>9630/G</b>	
<b>9640/C/G</b>	
<b>9641G</b>	
<b>9650/C</b>	
<b>9670</b>	

\* Cabo de telefone fornecido com o auricular.

Para obter informações sobre as mais recentes compatibilidades, visite: <http://www.jabra.com/Avaya>



### Para instalar a sua solução Jabra Link:

#### Definições:

1. Instale a solução de auricular no seu telefone de secretária de acordo com o manual do auricular.
2. Defina a função "Botão de tom de marcação perfeito" para a posição "A" - consulte o manual do auricular.
3. Certifique-se de que o modo EHS na unidade base do auricular está configurado como **DHSG** - consulte o manual do auricular\*.

#### Ligações:

4. Com o cabo incluído no sistema de auricular, ligue a ficha do telefone da unidade base do auricular à tomada telefónica do Jabra Link.
5. Para garantir que selecciona o cabo certo para o telefone de secretária Avaya, consulte a secção **matriz de cabos**. Após seleccionar ou , ligue a tomada (ícone) do Auricular/Auscultador do Jabra Link à tomada (ícone) do auricular do telefone de secretária.
6. Com o cabo rosa , ligue a ficha de 2,5 mm à tomada de detecção de tons de toque existente no Jabra Link e coloque o sensor de toque o mais próximo possível da saída do dispositivo de toque do seu telefone de secretária.
7. Com o cabo vermelho , ligue a tomada AUX da unidade base do auricular à tomada AUX do Jabra Link.

**Nota:** Quando utilizar o adaptador EHS com telefones Avaya, tenha em atenção que o botão MFB do auricular funciona como o botão principal para levantar e posar o telefone no gancho. Isto significa que os dois dispositivos podem funcionar de forma independente mas o MFB pode sobrepor-se ao botão do auricular no telefone.




\* Se a unidade base não suportar o modo **DHSG**, poderá utilizar o modo RHL (modo AUX predefinido da GN) com funcionalidades limitadas entre o telefone e a unidade base - o que significa que durante a instalação poderá ter de levantar e posar o auscultador no gancho várias vezes antes de o telefone e a base/auricular conseguirem sincronizar-se. Para o modo RHL, recomendamos a utilização do auricular ou do telefone para atender/terminar chamadas.

# ALCATEL

## TELEFONE DE SECRETÁRIA – COMPATIBILIDADE COM O AURICULAR

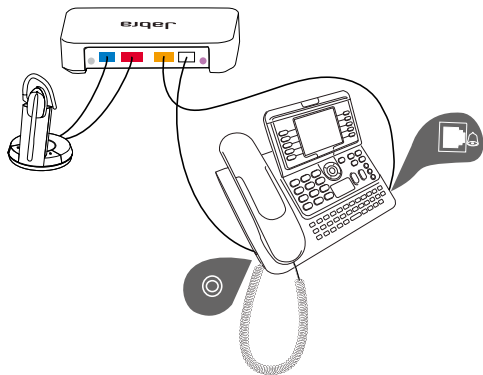
O Jabra LINK é compatível com uma vasta gama de modelos de telefone Alcatel. Consulte abaixo os cabos fornecidos de que necessitará para cada modelo suportado:

### Matriz de Cabos Alcatel IP touch Extended Edition

4028EE	- Cabo assinalado com:  Branco
4038EE	- Cabo assinalado com:  Vermelho (Já ligado)
4068EE	- Cabo assinalado com:  Laranja
	- Cabo de telefone*

\* Cabo de telefone fornecido com o auricular.

Para obter informações sobre as mais recentes compatibilidades, visite: <http://www.jabra.com/Avaya>






## Para instalar a sua solução Jabra Link:

### Definições:

1. Instale a solução de auricular no seu telefone de secretária de acordo com o manual do auricular.
2. Defina a função “Botão de tom de marcação perfeito” para a posição “A” - consulte o manual do auricular.
3. Certifique-se de que o modo EHS na unidade base do auricular está configurado como **DHSG** – consulte o manual do auricular\*.

### Ligações:

4. Com o cabo incluído no sistema de auricular, ligue a ficha do telefone da unidade base do auricular à tomada telefónica do Jabra Link.
5. Com o cabo branco , ligue a ficha do Auricular/Auscultador do seu Jabra Link à tomada de 3,5 mm do auricular, na parte lateral do telefone de secretária.
6. Com o cabo laranja , ligue a ficha COM do seu Jabra Link à tomada modular do telefone de secretária assinalada com um ícone “Campainha”.
7. Com o cabo vermelho , ligue a tomada AUX da unidade base do auricular à tomada AUX do Jabra Link.

**Nota:** A extremidade assinalada de cada cabo tem de ser ligada ao Jabra Link.

\* Se a unidade base não suportar o modo **DHSG**, poderá utilizar o modo RHL (modo AUX predefinido da GN) com funcionalidades limitadas entre o telefone e a unidade base – o que significa que durante a instalação poderá ter de levantar e pôr o auscultador no gancho várias vezes antes de o telefone e a base/auricular conseguirem sincronizar-se. Para o modo RHL, recomendamos a utilização do auricular ou do telefone para atender/terminar chamadas.

# TOSHIBA

## TELEFONE DE SECRETÁRIA – COMPATIBILIDADE COM O AURICULAR

O Jabra LINK é compatível com uma vasta gama de modelos de telefone Toshiba. Consulte abaixo os cabos fornecidos de que necessitará para cada modelo suportado:

### Matriz de cabos Toshiba

DP5022-SD

DP5022-SDM

DP5032-SD

DP5122-SD

DP5130-FSDL

DP5130-SDL

DP5132-SD

IP5022-SD

IP5122-SD

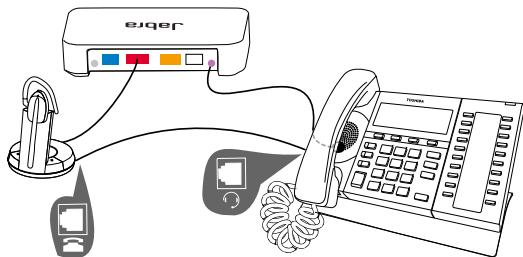
IP5122-SDC

IP5131-SDL

IP5132-SD

- Cabo assinalado a: ■ Vermelho (Já ligado)
- Cabo assinalado a: ■ Roxo (Tomada de 2,5 mm)
- Cabo de telefone\*

\* Cabo de telefone fornecido com o auricular.



## Para instalar a solução Jabra Link

### Definições:

1. Instale a solução de auricular no seu telefone de secretária de acordo com o manual do auricular.
2. Defina a função “Comutador de tom de marcação nítido” para a posição “A” – consulte o manual do auricular.
3. Certifique-se de que o modo EHS na unidade base do auricular está configurado para **RHL** – consulte o manual do auricular\*.

### Ligações:

4. Com o cabo incluído no sistema de auricular, ligue a tomada telefónica da unidade base do auricular à tomada telefónica do telefone Toshiba.
5. Com o cabo roxo ■, ligue a ficha de 2,5 mm à tomada de detecção de tons de toque do Jabra Link e coloque o sensor de toque o mais próximo possível da saída de som do dispositivo de toque do telefone Toshiba. Alguns Telefones Toshiba têm o altifalante no centro da tomada de toques, outros têm-no na parte inferior da tomada; modifique o sensor de tons de toque convenientemente para garantir o melhor ambiente de funcionamento.
6. Com o cabo vermelho ■, ligue a tomada AUX da unidade base do auricular à tomada AUX do Jabra LINK.
7. Retire o auricular da base. Deverá ouvir agora um tom de marcação.
8. Pressione o botão Multifunções do auricular. O telefone deve agora desligar-se e o tom de marcação não será audível.
9. Mantenha o auricular colocado e peça a um colega para lhe telefonar. Deverá ouvir um tom de toque no auricular. Atenda a chamada pressionando o botão Multifunções do auricular.

**Nota:** A extremidade assinalada de cada cabo tem de ser ligada ao Jabra LINK.

## SHORETEL

### TELEFONE DE SECRETÁRIA – COMPATIBILIDADE COM O AURICULAR

O Jabra LINK é compatível com uma vasta gama de modelos de telefone Shoretel. Consulte abaixo os cabos fornecidos de que necessitará para cada modelo suportado:

#### Matriz de Cabos Shoretel

IP 565g

IP 560g

IP 560

IP 265

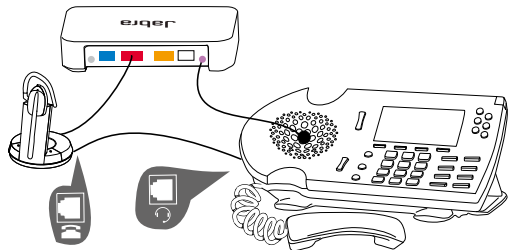
IP 230

IP 230g

IP 212k

- Cabo assinalado a: ■ Vermelho (Já ligado)
- Cabo assinalado a: ■ Roxo (Tomada de 2,5 mm)
- Cabo de telefone\*

\* Cabo de telefone fornecido com o auricular.



### Para instalar a solução Jabra Link

#### Definições:

1. Instale a solução de auricular no seu telefone de secretária de acordo com o manual do auricular.
2. Defina a função “Comutador de tom de marcação nítido” para a posição “A” – consulte o manual do auricular.
3. Certifique-se de que o modo EHS na unidade base do auricular está configurado para **RHL** – consulte o manual do auricular\*.

#### Ligações:

4. Com o cabo incluído no sistema de auricular, ligue a tomada telefônica da unidade base do auricular à tomada de auricular do telefone Shoretel.
5. Com o cabo roxo ■, ligue a ficha de 2,5 mm à tomada de detecção de tons de toque do Jabra Link e coloque o sensor de toque o mais próximo possível da saída de som do dispositivo de toque do telefone Shoretel.
6. Com o cabo vermelho ■, ligue a tomada AUX da unidade base do auricular à tomada AUX do Jabra LINK.
7. Retire o auricular da base. Deverá ouvir agora um tom de marcação.
8. Pressione o botão Multifunções do auricular. O telefone deve agora desligar-se e o tom de marcação não será audível.
9. Mantenha o auricular colocado e peça a um colega para lhe telefonar. Deverá ouvir um tom de toque no auricular. Atenda a chamada pressionando o botão Multifunções do auricular.

**Nota:** A extremidade assinalada de cada cabo tem de ser ligada ao Jabra LINK.

## CASO OCORRAM PROBLEMAS...

PROBLEMA	O QUE FAZER
A minha voz fica distorcida quando uso o auricular.	É necessário baixar a sensibilidade do microfone. Consulte o manual do auricular.
A voz da pessoa que me está a ligar fica distorcida quando uso o auricular.	É necessário baixar o volume do altifalante do telefone de secretária.
Quando o telefone toca não consigo ouvi-lo no meu auricular.	Verifique a ligação entre o "Sensor de tom de toque" e o concentrador; Ou é necessário aumentar o tom de toque no telefone.
O meu telefone não reage quando pressiono "aceitar chamada" no meu auricular.	Verifique a ligação do "COM ou Auricular e AUX" para o telefone e base do auricular.
O meu auricular não emite qualquer tom quando pressiono o botão de auricular no meu telefone.	Verifique a ligação do "COM ou Auricular" para o telefone.
Não existe som quando faço uma gravação.	Verifique a ligação entre o concentrador e o dispositivo Dictaphone.
A minha voz fica distorcida quando faço uma gravação.	É necessário baixar a sensibilidade do microfone. Consulte o manual do auricular.
A voz da pessoa que me está a ligar fica distorcida quando faço uma gravação.	É necessário baixar o volume do altifalante do telefone de secretária.
Existe um ruído constante nas gravações, por cima da conversa.	Poderá ser um problema de interferência da linha de alimentação - verifique se o gravador não é alimentado por uma fonte de alimentação de 230VAC/110VAC.
O sensor de toque atrapalha-me quando uso o auscultador	Se o telefone for um Avaya da série 96xx ou gama Shoretek, poderá tentar colocar o sensor na parte traseira do telefone, alinhado com o centro da saída de som.

## UTILIZAÇÃO DA SAÍDA DICTAFONE

A saída dictafone pode ser usada para gravar uma conversa em ambos os sentidos. Não está incluído nenhum cabo de Tomada de 2,5 mm a 3,5 mm embora possa ser encomendado como acessório (Peça Número 14201-21).

## LIMPEZA DO JABRA LINK

Use apenas um pano macio – e, se necessário, ligeiramente húmido – para limpar o Jabra LINK. Não use solventes ou agentes de limpeza uma vez que podem danificar o verniz do Jabra LINK.

### Mais informações

Se o problema persistir, visite [www.jabra.com](http://www.jabra.com) ou solicite assistência ao agente Jabra local.

Nunca repare nem tente reparar as unidades pois, se o fizer, invalidará a garantia.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Mantenha as crianças afastadas do Jabra LINK. Ao brincar, as crianças podem ser estranguladas pelos cabos.
- Não use o Jabra LINK em ambientes com poeiras ou humidade.

## ESPECIFICAÇÕES

Adaptador Jabra LINK EHS = 44 gramas

### Dimensões

Altura = 20,45 mm

Largura = 50 mm

Comprimento = 100 mm

## REGULAMENTAÇÃO

Este produto tem a marca CE de acordo com o disposto na Directiva R&TTE - Equipamento Terminal de Rádio e Telecomunicações - (99/5/CE). A GN Netcom A/S declara pelo presente que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, consulte a página <http://www.jabra.com>.

**Regulamentação de Patentes e Design à espera de Aprovação Internacional.**




## 用戶必讀

感謝您購買 Jabra Link EHS 適配器。本手冊旨在引導您執行安裝 Jabra Link 所需的步驟。


請注意，您**不需要**用到包裝內提供的全部線纜。以下各款電話章節的開首將會列出所需使用的線纜。


## 包裝盒內容

### Jabra LINK EHS 適配器


纜線標示  白色


纜線標示  白色

纜線標示  白色

纜線標示  白色

纜線標示  橙色

纜線標示  紅色（已經插入 Jabra LINK）

纜線標示  紫色（2.5 毫米插頭）

使用手冊

## 兼容的 JABRA 耳機

### Jabra 裝置

Jabra LINK EHS 適配器可以與以下的 Jabra 無線辦公室耳機一併使用：

- GN9330
- GN9350
- GN9120 EHS
- GN9125 EHS
- GO 6400
- PRO 9400 Series
- Multiuse 組合，附支援 DSHG 的 A7010 藍芽集線器
- 即將推出可支援 EHS 的新無線產品

## 安裝您的 JABRA LINK EHS 適配器

連接插孔位於裝置的後面。



Jabra LINK EHS 適配器具有六個連接插孔：

AUX

### AUX 插孔

Jabra LINK EHS 適配器和耳機基座之間的數據介面



### 電話插孔

Jabra LINK EHS 適配器和耳機基座之間的音頻介面



### 錄音電話機插孔 — 2.5 毫米插頭

電話通話的音頻錄音

COM

### COM 插孔

Jabra LINK EHS 適配器和座檯電話裝置之間的數據介面



### 耳機／話筒插孔

Jabra LINK EHS 適配器和座檯電話裝置之間的音頻介面



### 鈴聲偵測器插孔 — 2.5 毫米插頭

偵測座檯電話鈴聲的感應器

注意：各條線纜印有標示的一端必須連接到 Jabra LINK EHS 適配器。

# AVAYA

## 座檯電話 — 耳機兼容性

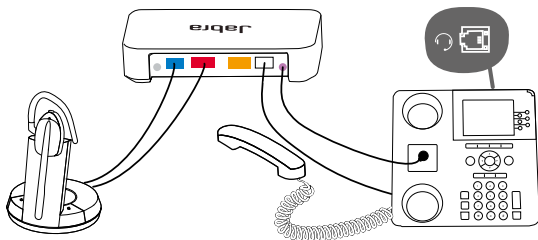
Jabra LINK 能兼容多個 Avaya 電話型號。以下列出各個支援型號所需使用的附隨線纜：

Avaya 線纜表	
1408	- 纜線標示：[A] 白色
1416	- 纜線標示：[B] 紫色 (2.5 毫米插頭)
2410	- 纜線標示：[C] 紅色 (已經插入)
5410	- 電話線纜*
6416D+M	- 纜線標示：[B] 白色
6424D+M	- 纜線標示：[B] 紫色 (2.5 毫米插頭)
	- 纜線標示：[C] 紅色 (已經插入)
	- 電話線纜*
1608	
1616	
1608-I	
1616-I	
9608	
9610	- 纜線標示：[C] 白色
9611G	- 纜線標示：[B] 紫色 (2.5 毫米插頭)
9620/C/L	- 纜線標示：[C] 紅色 (已經插入)
9621G	- 電話線纜*
9630/G	
9640/C/G	
9641G	
9650/C	
9670	

\* 附隨耳機提供的電話線纜。

要取得最新的相容性資料，請瀏覽：

<http://www.jabra.com/Avaya>



### 安裝 Jabra LINK 產品的步驟：

#### 設定：

1. 按照耳機手冊的指示，將耳機產品安裝到您的座檯電話。
2. 設定「清晰撥號音開關」到「A」位置 — 請參見耳機手冊。
3. 確保耳機的基座 EHS 模式已設定為 **DHSG** — 請參見耳機手冊\*。

#### 連接：

4. 使用耳機系統附隨的線纜，將耳機基座的電話插孔連接到 Jabra Link 的電話插孔。
5. 請參見線纜表一節以確保您選用正確的線纜連接您的 Avaya 座檯電話。在您選擇 [A]、[B] 或 [C] 後，請連接 Jabra Link 上的耳機 / 話筒插座 (圖示) 到座檯電話上的耳機插座 (圖示)。
6. 使用標示為紫色 [B] 的線纜，將 2.5 毫米插頭連接到 Jabra Link 的鈴聲偵測器插孔，並將鈴聲感應器盡量放置在接近座檯電話的響鈴口。
7. 使用標示為紅色 [C] 的線纜，將耳機基座的 AUX 插孔連接到 Jabra LINK AUX 插孔。

**注意：**當您在 Avaya 電話使用 EHS 適配器時，請注意，耳機的接聽 / 結束按鈕將會成為接聽和掛斷電話的主按鈕。這即是兩個裝置可以獨立運作，但是接聽 / 結束按鈕可以取代電話的耳機按鈕。

\* 如果您的基座不支援 DHSG 模式，則可以使用 RHL 模式 (GN 預設的 AUX 模式)。但電話與基座之間的功能會受到限制 — 即是在安裝後，您可能需要接聽和掛斷數次，電話和基座 / 耳機才能同步。使用 RHL 模式時，我們建議使用耳機或電話來接聽 / 結束通話。

# ALCATEL

## 座檯電話 – 耳機兼容性

Jabra LINK 能兼容多個 Alcatel 電話型號。以下列出各個支援型號所需使用的附隨線纜：

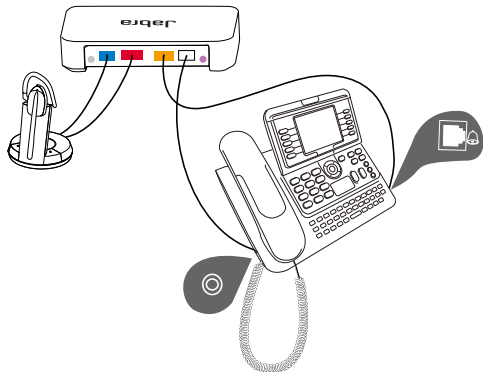
### Alcatel IP touch Extended Edition 線纜表

4028EE	- 纜線標示：□ 白色
4038EE	- 纜線標示：■ 紅色（已經插入）
4068EE	- 纜線標示：■ 橙色
	- 電話線纜*

\* 附隨耳機提供的電話線纜。

要取得最新的相容性資料，請瀏覽：

<http://www.jabra.com/Alcatel>



## 安裝 Jabra LINK 產品的步驟：

### 設定：

1. 按照耳機手冊的指示，將耳機產品安裝到您的座檯電話。
2. 設定「清晰撥號音開關」到「A」位置 – 請參見耳機手冊。
3. 確保耳機的基座 EHS 模式已設定為 **DHSG** – 請參見耳機手冊\*。

### 連接：

4. 使用耳機系統附隨的線纜，將耳機基座的電話插孔連接到 Jabra Link 的電話插孔。
5. 使用標示為白色 □ 的線纜，將 Jabra LINK 的耳機／話筒插孔連接到座檯電話側面的 3.5 毫米耳機插孔。
6. 使用標示為橙色 ■ 的線纜，將 Jabra Link 的 COM 插孔連接到座檯電話標示有「響鈴」圖示的模組化插孔。
7. 使用標示為紅色 ■ 的線纜，將耳機基座的 AUX 插孔連接到 Jabra LINK AUX 插孔。

**注意：**各條線纜印有標示的一端必須連接到 Jabra LINK。

\* 如果您的基座不支援 **DHSG** 模式，則可以使用 **RHL** 模式（GN 預設的 **AUX** 模式），但電話與基座之間的功能會受到限制 – 即是在安裝後，您可能需要按聽和掛斷數次，電話和基座／耳機才能同步。使用 **RHL** 模式時，我們建議使用耳機或電話來接聽／結束通話。

# TOSHIBA

## 座檯電話 – 耳機兼容性

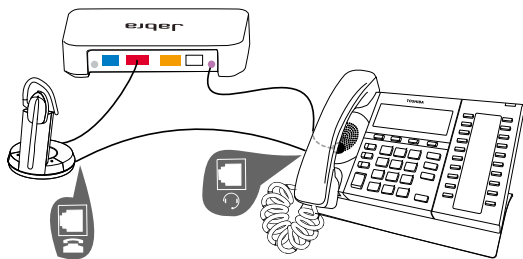
Jabra LINK 能兼容多個 Toshiba 電話型號。以下列出各個支援型號所需使用的附隨線纜：

### Toshiba 線纜表

DP5022-SD  
DP5022-SDM  
DP5032-SD  
DP5122-SD  
DP5130-FSDL  
DP5130-SDL  
DP5132-SD  
IP5022-SD  
IP5122-SD  
IP5122-SDC  
IP5131-SDL  
IP5132-SD

- 線纜標有：■ 紅色 (已經插入)
- 線纜標有：■ 紫色 (2.5 mm 插頭)
- 電話線纜 \*

\* 附隨耳機提供的電話線纜。



## 安裝 Jabra LINK 產品步驟

### 設定：

1. 按照耳機手冊的指示，將耳機產品安裝到您的座檯電話。
2. 設定「清晰撥號音開關」到「A」位置 – 請參見耳機手冊。
3. 確保耳機的基座 EHS 模式已設定為 **RHL** – 請參見耳機手冊\*。

### 連接：

4. 使用耳機系統附隨的線纜，將耳機基座的電話插孔連接到 Toshiba 電話的耳機插孔。
5. 使用標示為紫色 ■ 的線纜，將 2.5mm 插頭連接到 Jabra Link 的鈴聲偵測器插孔，並將鈴聲感應器盡量放置在接近 Toshiba 電話響鈴口的位置。某些 Toshiba 電話型號的揚聲器設於響鈴口的中央，其他型號則設於響鈴口底部，請按情況調較鈴聲感應器，務求最符合操作環境。
6. 使用標示為紅色 ■ 的線纜，將耳機基座的 AUX 插孔連接到 Jabra LINK AUX 插孔。
7. 從基座取出耳機。現在您應聽到撥號音。
8. 按耳機上的多功能按鈕。電話現在應已掛上，並且聽不到撥號音。
9. 請保持耳機開啟，然後請同僚撥電話給您。您應在耳機聽到撥號音。按耳機上的多功能按鈕接聽來電。

**注意：**各條線纜印有標示的一端必須連接到 Jabra LINK。

## SHORETEL

### 座檯電話 — 耳機兼容性

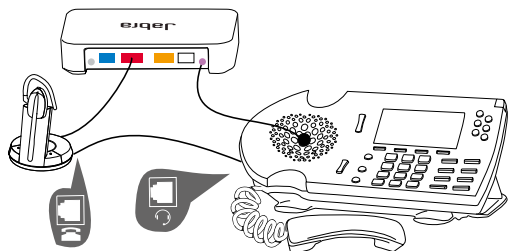
Jabra LINK 能兼容多個 Shoretel 電話型號。以下列出各個支援型號所需使用的附隨線纜：

#### Shoretel 線纜表

IP 565g  
IP 560g  
IP 560  
IP 265  
IP 230  
IP 230g  
IP 212k

- 線纜標有：**■** 紅色（已經插入）  
- 線纜標有：**■** 紫色（2.5 mm 插頭）  
- 電話線纜 \*

\* 附隨耳機提供的電話線纜。



### 安裝 Jabra LINK 產品步驟

#### 設定：

1. 按照耳機手冊的指示，將耳機產品安裝到您的座檯電話。
2. 設定「清晰撥號音開關」到「A」位置 — 請參見耳機手冊。
3. 確保耳機的基座 EHS 模式已設定為 **RHL** — 請參見耳機手冊\*。

#### 連接：

4. 請確保使用耳機系統附隨的線纜，將耳機基座的電話插孔連接到 Shoretel 電話的耳機插孔。
5. 使用標示為紫色 **■** 的線纜，將 2.5mm 插頭連接到 Jabra Link 的鈴聲偵測器插孔，並將鈴聲感應器盡量放置在接近 Shoretel 電話響鈴口的位置。
6. 使用標示為紅色 **■** 的線纜，將耳機基座的 AUX 插孔連接到 Jabra LINK AUX 插孔。
7. 從基座取出耳機。現在您應聽到撥號音。
8. 按耳機上的多功能按鈕。電話現在應已掛上，並且聽不到撥號音。
9. 請保持耳機開啟，然後請同僚撥電話給您。您應在耳機聽到響鈴。按耳機上的多功能按鈕接聽來電。

**注意：**各條線纜印有標示的一端必須連接到 Jabra LINK。

## 如果出現問題...

問題	應做甚麼
在使用耳機時，我的聲音失真。	要調低麥克風的靈敏度。請參閱耳機使用手冊。
在使用耳機時，來電者的聲音失真。	要調低座檯電話的揚聲器輸出。
電話響鈴時，我戴上耳機不能聽到。	檢查「鈴聲感應器」與集線器的連接；或者要調高電話鈴聲的音量。
我在耳機按「接聽」時，電話沒有反應。	請檢查「COM或耳機及AUX」與電話和耳機基座的連接。
我按動電話的耳機按鈕時，耳機沒有聲音。	請檢查「COM或耳機」與電話的連接。
通話錄音無聲。	檢查集線器與錄音電話機裝置的連接。
在錄音時，我的聲音失真。	要調低麥克風的靈敏度。請參閱耳機使用手冊。
在錄音時，來電者的聲音失真。	要調低座檯電話的揚聲器輸出。
通話錄音持續出現雜音，覆蓋在對話之上。	這有可能是電源線干擾 — 請確定您的錄音裝置不是使用230VAC/110VAC的供電裝置來輸電。
使用話筒時，鈴聲感應器阻礙著我正常使用	如果您的電話是Avaya 96xx系列或Shoretel產品，您可以嘗試將感應器置於電話背面，與響鈴口中央對準。

## 使用錄音電話機輸出

錄音電話機輸出可以將撥出和撥入通話錄音。2.5 毫米插頭和 3.5 毫米插頭纜線並無隨機附送，但可作配件訂購 (配件號碼 14201-21)。

## 清潔您的 JABRA LINK

清潔 Jabra LINK 時只可使用柔軟的抹布，在必要時才用稍為濕潤的抹布。不可使用任何溶劑或清潔劑，因為這會損壞 Jabra LINK 的光面。

### 更多資料

如果問題持續出現，請瀏覽 [www.Jabra.com](http://www.Jabra.com) 或者聯絡地區 Jabra 代理以取得協助。

不要自行維修或嘗試維修裝置，因為這樣會令保固無效。

## 安全指示

- 不要讓小孩子接觸 Jabra LINK。小孩子玩耍時可能遭纜線纏繞。
- 不要在潮濕或滿佈塵埃的環境使用 Jabra LINK。

## 規格

Jabra LINK EHS 適配器 = 44 克 / 1.41 盎司

### 尺寸

高度 = 20.45 毫米 / 0.81 英寸

寬度 = 50 毫米 / 1.97 英寸

長度 = 100 毫米 / 3.84 英寸

## 規管

本產品貼有 CE 標誌，符合 R & TTE Directive (99/5/EC) 條款的規定。GN Netcom A/S 特此聲明本產品符合 Directive 1999/5/EC 的必要需求及其他相關條款。如需進一步的資訊，請參考 <http://www.jabra.com> 網站。

國際專利權和新式樣權註冊申請中。